

SEAT

MARBELLA

Manual de Instrucciones

UN CONSUMO EXCESIVO DEPENDE EN GRAN PARTE DE USTED

- Evite revolucionar el motor. Un óptimo consumo se logra con un régimen bajo y con la marcha lo más larga posible.
- Un motor mal reglado da lugar a un consumo excesivo de combustible y una innecesaria contaminación de la atmósfera. Además, un motor en estas condiciones no alcanza su rendimiento óptimo.
- **Circular** a 120 km/h representa un 30% más de consumo que a 90 km/h.
- **Frene** lo menos posible; si observa con antelación que va a detenerse, levante el pie del acelerador.
- **Rodar** con los neumáticos bajos de presión, es como si circulara siempre cuesta arriba.
- **Llevar** porta-equipajes o porta-esquí, incrementa el consumo de combustible en casi 0,5 litros los 100 kms.
- **Las ventanillas** abiertas originan resistencia a la marcha; siempre que le sea posible use los aireadores interiores.
- **Mantener** altas velocidades durante mucho tiempo es caro. Levante el pie del pedal, disminuirá sensiblemente el consumo y mantendrá una velocidad razonable.
- **No arranque** bruscamente en los semáforos, haciendo patinar las ruedas.
- **Un filtro** de aire sucio disminuye el rendimiento y aumenta el consumo. Cámbielo cuando sea necesario.
- **Siga** los consejos de mantenimiento de la Garantía-Asistencia.

Nuestros ingenieros procuran continuamente desarrollar el concepto de fiabilidad y llevar al más alto nivel de calidad posible el vehículo que usted ha adquirido. El desarrollo del mismo no es fácil; el progreso exige muchas veces aumentar el equipo en beneficio del usuario, y en el menor de los casos, en disminuirlo por exigencias de la minuciosa selección de materiales que se lleva a cabo.

Por todo ello, en algunas ocasiones pueden existir diferencias entre el equipo que se suministra en el coche y en este Manual; esto es comprensible por la no coincidencia de fechas de fabricación y de imprenta.

Aunque siempre procuraremos mantener al día esta Manual, el Concesionario, Taller Oficial SEAT o el importador le informarán siempre del equipo de la versión que ha adquirido. Con nuestros deseos de ¡buen viaje!,

SEAT

Todo equipo señalado con * es opcional. Puede ser equipo extra para ciertas versiones del modelo. Algunos modelos de exportación van equipados, además, cuando las leyes de su país lo exigen, de equipo extra.

Tablero de instrumentos	14-15
Instrucciones de control	16-17
Instrucciones de uso	4-18-57
Qué debe saber hacer	27-62
Instrucciones de conservación	42
Garantía - Asistencia	44
Datos de identificación	45
Instrucciones de rodaje	46
Datos técnicos	47-64
Apéndice	53
Índice alfabético	66



02000



02001

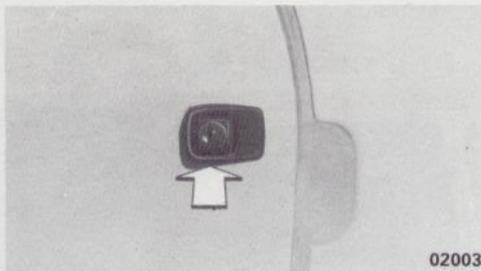
Instrucciones de uso

Llaves



Con el coche se entregan dos llaves. La principal, con la que podrá abrir todas las puertas y maletero, la de encendido y un duplicado que hace las mismas funciones. También hay una plaquita banderola donde figura el número de llave por si quiere encargar otro duplicado a su taller SEAT. Son de doble muesca, simétricas, por lo que nunca podrá equivocarse al introducirlas en las cerraduras.

Puertas

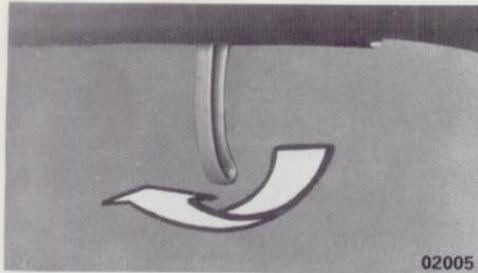


Apertura desde el exterior; desbloquear la cerradura con la llave y pulsar el bombín. Apertura desde el interior; tirar de la palanca situada en el apoyabrazos.

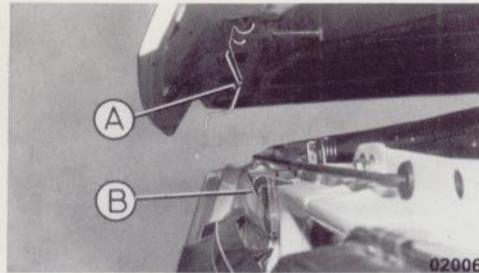


Bloqueo desde el interior; pulsar el botón cuando la puerta esté cerrada. No pulsar el botón cuando la puerta esté abierta porque el dispositivo de bloqueo no entra en funcionamiento y la cerradura puede estropearse.

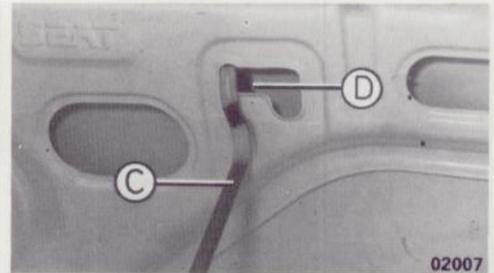
Capó motor



Para desbloquearlo, tírese de la palanca situada debajo del tablero de instrumentos, en el panel lateral izquierdo.



Desde la parte anterior del coche, levantar parcialmente el capó y tirar de la palanca A para liberar el gancho de seguridad B.



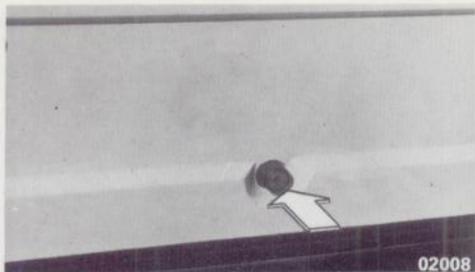
Levantar totalmente el capó y extraer de su soporte la varilla de sustentación C e introducirla en el orificio D.

Para cerrar, desenganchar la varilla de sustentación y situarla en su soporte. Deje caer libremente el capó desde una altura de 30 cm. aproximadamente. Si no se cierra, repita la operación.

No presione sobre el capó.

Instrucciones de uso

Portón posterior



Desbloquear la cerradura con la llave, oprimir el botón de cierre y levantar el portón. Dispone de dos amortiguadores a gas de doble efecto que permiten mantener abierto el portón en su posición más alta y facilitar el cierre.

Puertas

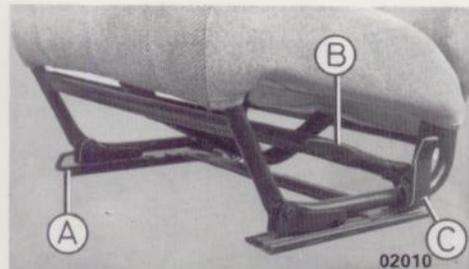


Cristal posterior abrible

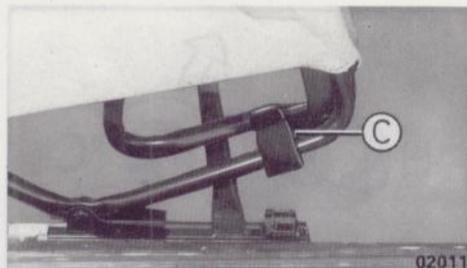


Para abrir el cristal posterior, tirar de la palanca y empujar el cristal.

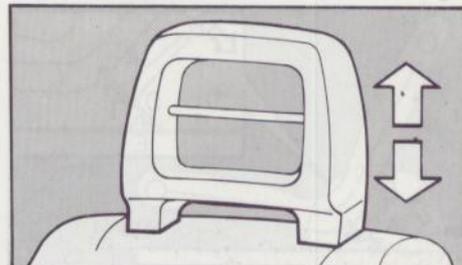
Asientos anteriores



Acceso a los asientos posteriores



Apoyacabezas*



Regulación longitudinal

Tirar hacia arriba de la palanca A y desplazar el asiento hacia adelante o hacia atrás.

Regulación de inclinación del respaldo*

Descargar el peso sobre el respaldo y tirar hacia arriba de la palanca B situada en la parte inferior del asiento.

¡PRECAUCION!

Por motivos de seguridad estas regulaciones deben efectuarse con el coche parado.

Empujar hacia dentro la pinza C situada en la parte inferior del lateral del respaldo y empujar éste hacia adelante; basculará con el asiento permitiendo acceder cómodamente a las plazas posteriores.

Al retornar a su posición fija, asegurarse de que está bien enclavado en su alojamiento.

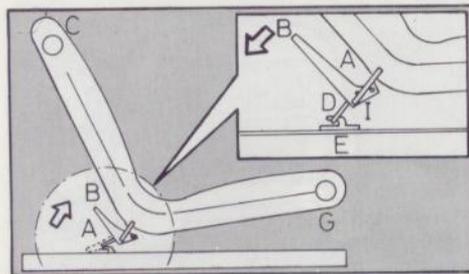
Desplazable hacia arriba o hacia abajo. Asirlo lateralmente con ambas manos y deslizarlo.

Su borde superior deberá hallarse aproximadamente a la altura de los ojos.

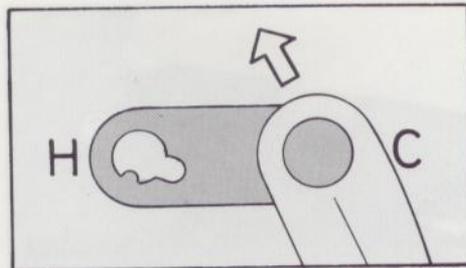
Para su extracción asirlo con ambas manos imprimiendo mayor velocidad que para su regulación.

Instrucciones de uso

Asiento posterior

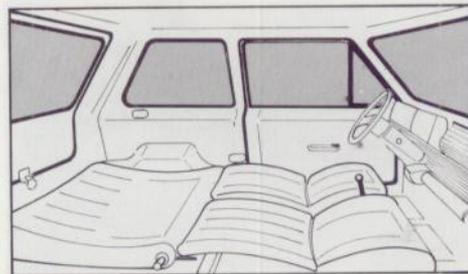


02013



02014

Posición cama*



02016

Para desmontar el asiento posterior es necesario:

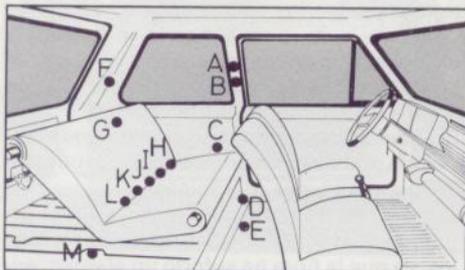
- Desenganchar los dos tirantes A levantando la correspondiente palanca B.
- Dejar libre el soporte C del respaldo desenganchándolo, en primer lugar, del apoyo de sujeción situado en el flanco izquierdo mediante una tracción en diagonal hacia arriba y, en segundo lugar, sacándolo del apoyo de sujeción del flanco derecho mediante una tracción hacia el interior del vehículo.
- Dejar libre el soporte G del cojín actuando de la misma manera que para dejar libre el soporte C del respaldo.

Para volver a montar el asiento es necesario actuar en sentido contrario al indicado para desmontarlo. Es importante volver a enganchar los tirantes A, para lo cual es necesario bajar la hebilla D hasta que quede enganchada en el gancho E sujeto en el piso de la carrocería y bajar la palanca B.

Para obtener una mayor inclinación del respaldo, introducir el apoyo de sujeción en el soporte H.

Se obtiene desplazando hacia adelante, hasta la posición más adelantada, los asientos anteriores y, después de haber sacado los apoyacabezas*, abatiendo completamente el respaldo. Desmontando de las paredes laterales la barra de sujeción del respaldo del asiento posterior y extendiéndola hacia atrás, sobre el plano de carga del coche.

Cinturones de seguridad



02012

ANCLAJES

El coche está predispuerto para la aplicación de cinturones de seguridad. Se entregan en dotación para los países cuyas leyes lo exijan.

PLAZAS ANTERIORES

- A. Anclaje lateral superior.
- B. Anclaje lateral superior.
- C. Anclaje para enrollador.
- D. Anclaje lateral inferior.
- E. Anclaje central.

PLAZAS POSTERIORES

- F. Anclaje lateral superior para plaza lateral.
- G. Anclajes para enrollador cinturones automáticos.
- H. M. Anclaje lateral inferior para plaza lateral.
- J. K. Anclajes centrales para plaza lateral.
- I. L. Anclajes para plaza central.

CINTURONES QUE PUEDE INCORPORAR EL VEHICULO

Plazas anteriores:

- Cinturón automático de tres puntos de anclaje.
- Cinturón estático de tres puntos de anclaje.

Plazas posteriores*

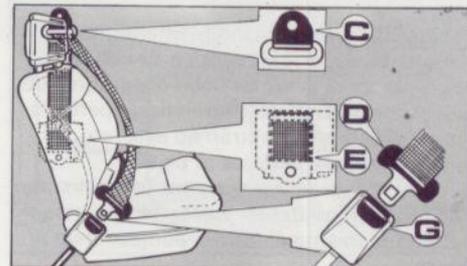
— Laterales:

- Cinturón automático de tres puntos de anclaje.
- Cinturón estático de tres puntos de anclaje.
- Cinturón abdominal con minienrollador*.

— Central:

- Cinturón estático abdominal.

Cinturones de seguridad automáticos *



01620

Para abrocharse los cinturones, introducir la plaquita D dentro del alojamiento del dispositivo de cierre hasta oír el sonido de bloqueo. La cinta, que sale del arrollador E y pasa a través del anillo oscilante C, se regula automáticamente adaptando el cinturón al cuerpo del pasajero y permitiéndole cualquier movimiento a condición de que no sea brusco. En caso de deceleración brusca del coche, se bloquean automáticamente.

Al soltar el cinturón, presionando sobre el pulsador G, la plaquita D es recogida automáticamente por el arrollador E y devuelta a su posición de reposo; si no retorna, tirar de nuevo y soltarlo lentamente.

Instrucciones de uso

Cinturones de seguridad: ¿Sabía Vd. que...

Debe utilizar, imprescindiblemente, los cinturones de seguridad, incluso por ciudad?

Al colocarse el cinturón debe asegurarse de que el mecanismo de cierre encaje perfectamente y de que el cinturón no esté retorcido, ni suelto de sus anclajes al piso?

Cada cinturón sólo sirve para una persona adulta y que no deben sujetarse dos personas con el mismo cinturón, aunque sean niños?

Ninguna persona inferior a 1,40 m. de altura debe usar cinturones de tres puntos de anclaje, puesto que el riesgo que se corre es grande en caso de accidentes?

Una incorrecta inclinación de los asientos puede eliminar la eficacia de los cinturones?

Los niños deben ocupar siempre los asientos posteriores?

Lo mejor es una silla de niños para los más pequeños?

Los niños mayores hay que ponerles cinturón abdominal?

La banda del tórax debe estar perfectamente ajustada?

La banda inferior debe estar perfectamente ajustada a la pelvis y no al abdomen para evitar el riesgo de escurrirse por debajo?

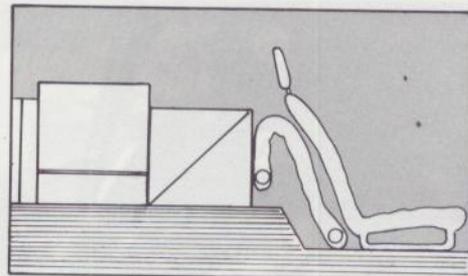
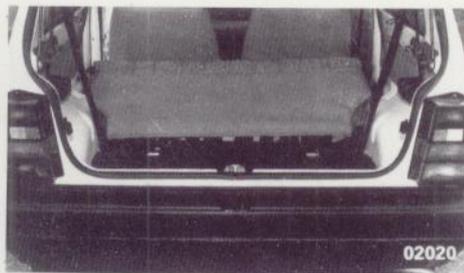
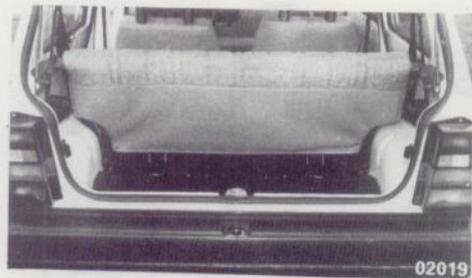
Cuando no se usan los cinturones hay que tenerlos colgados de sus enganches, con el objeto de que no se ensucien ni golpeen a los pasajeros en un frenazo?

Los cinturones se limpian con agua y jabón neutro sin desmontarlos del coche?

Si usamos algún producto químico para limpiarlos podemos destruir el tejido y, por tanto, sus cualidades mecánicas?

Cuando, en un accidente, hayan sufrido esfuerzos de tracción, es conveniente sustituirlos, ya que la fibra ha sufrido un alargamiento que disminuye su resistencia?

Maletero



Abriendo el portón trasero se tiene acceso directo al maletero con el asiento posterior en posición normal.

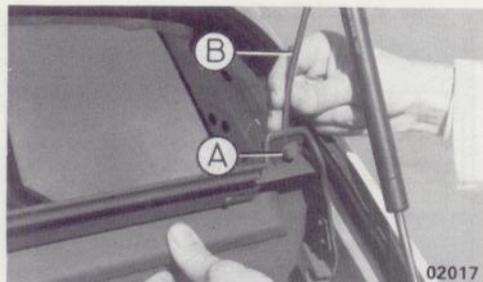
Si tiene necesidad de aumentar su capacidad, puede extraer la bandeja (ver página 12) y abatir el asiento posterior.

Para mayor comodidad, puede colocarse el soporte del respaldo del asiento posterior sobre el piso del coche, dejando en su posición el soporte del cojín, tal como se indica en la figura.

Si habitualmente se transportan objetos, es aconsejable desmontar el asiento para evitar posibles daños al tejido (ver pág. 8).

Instrucciones de uso

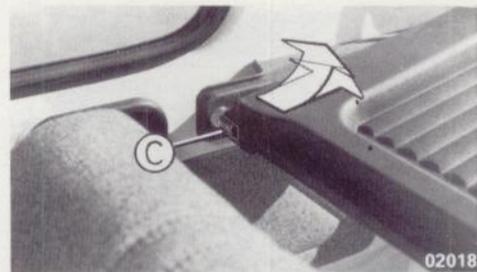
Extraer bandeja



Desde la parte posterior del vehículo y con el portón levantado, desenganchar los tirantes B de los alojamientos A.



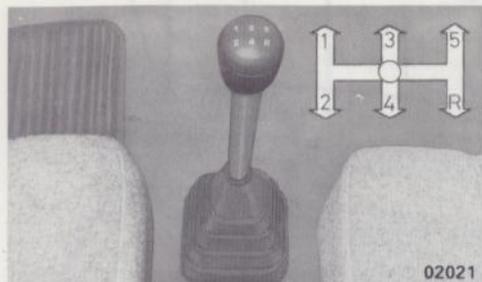
Una vez desenganchados los tirantes B, levantar ligeramente la bandeja, según indica la flecha y sacarla de los alojamientos C.



ADVERTENCIA:

La bandeja del maletero no es una superficie para depositar equipaje. Cualquier objeto sobre la misma y a causa de un brusco frenazo, puede poner en peligro la integridad de los pasajeros.

Palanca del cambio



El esquema indica la posición de la palanca para engranar las diferentes marchas del cambio.

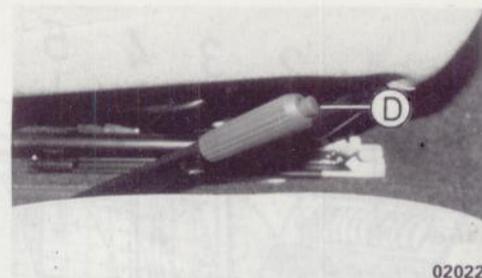
Para introducir la marcha atrás (R), el coche debe estar totalmente parado. Con el motor en marcha, debiera aguardarse unos segundos con el embrague pisado a fondo, antes de meter dicha marcha, a fin de evitar ruidos como si rascase.

No mantenga apoyada la mano sobre la palanca del cambio durante la marcha someterá a un trabajo innecesario a las horquillas de mando de los engranajes.

NOTA

Los vehículos con motor 903 c.c., según la versión opcionalmente, pueden equipar cambio de 5 velocidades.

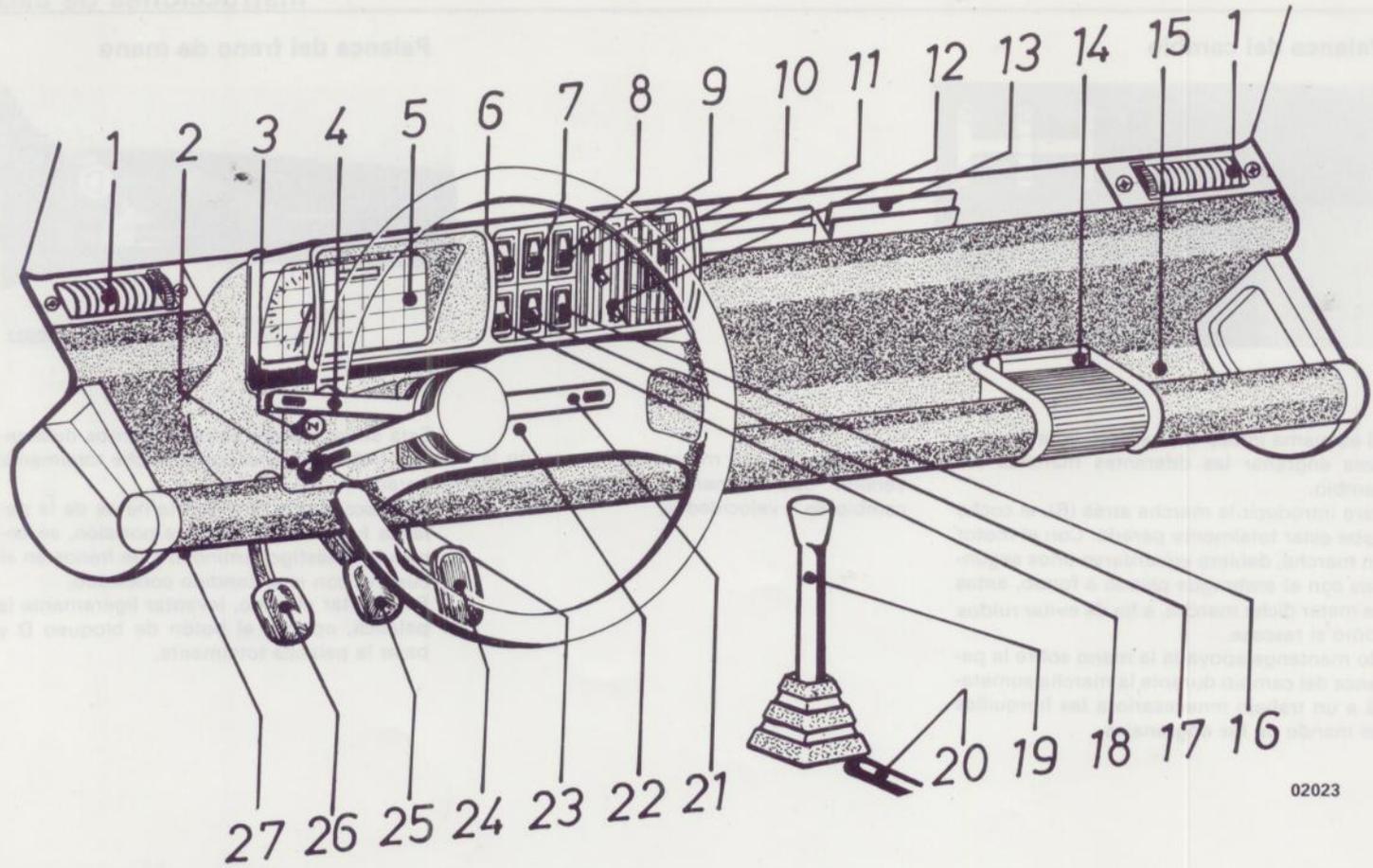
Palanca del freno de mano



Está situada entre ambos asientos delanteros. Debe utilizarse con el coche totalmente parado.

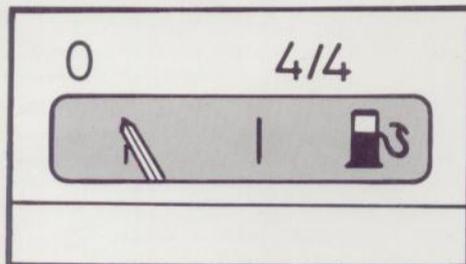
Para accionarla, tirar fuertemente de la palanca hacia arriba. En esta posición, se enciende el testigo luminoso * de frenos en el cuadro, con el encendido conectado.

Para soltar el freno, levantar ligeramente la palanca, oprimir el botón de bloqueo D y bajar la palanca totalmente.



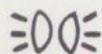
	Pág.		Pág.
1.- Difusores laterales.....	23	13.- Difusores fijos.....	24
2.- Bomba limpia-lavaparabrisas		14.- Cenicero.....	26
3.- Arranque en frío (estárter).....	19	15.- Bandeja portaobjetos	
4.- Palanca luces de carretera.....	20	16.- Interruptor para luces de emergencia.....	22
5.- Cuadro de control.....	16	17.- Interruptor para electroventilador.....	22
6.- Interruptor para luces de posición y cruce. Incorpora luces de estacionamiento y cuadro de control.....	21	18.- Interruptor para luneta térmica.....	22
7.- Interruptor para luces antiniebla posterior.....	21	19.- Palanca de mando del cambio de marchas.....	13
8.- Interruptor para limpia lavaluneta posterior.....	21	20.- Palanca de mando del freno de mano.....	13
9.- Palanca de mando de entrada de la cantidad de aire al interior.....	23	21.- Palanca de mando del limpiaparabrisas.....	20
10.- Palanca de mando de entrada de aire al interior (piesparabrisas).....	23	22.- Conmutador de encendido, arranque y cerradura de dirección.....	18
11.- Difusor central regulable de entrada de aire al interior.....	24	23.- Palanca de mando de los indicadores de dirección.....	20
12.- Palanca de mando de la temperatura del aire en el interior del vehículo.....	23	24.- Pedal de mando del acelerador	
		25.- Pedal de mando de los frenos	
		26.- Pedal de mando del embrague	
		27.- Palanca de apertura capó.....	5

Nivel depósito de combustible



02027

Funciona con el encendido conectado, indicando el nivel del depósito de combustible. Cuando la capacidad es aproximadamente de 6 litros, se enciende el testigo luminoso de reserva de combustible.



Luces de posición. – Indicador óptico (verde) de luces de posición encendidas.

Se activan incluso con el encendido desconectado.



Luces intermitentes.– Indicador óptico (verde) de luces de dirección.

Luce intermitentemente cuando se actúa sobre el mando de los indicadores de dirección. Si el testigo luce una o dos veces y se apaga, avisa que tiene una bombilla fundida. Sustitúyala.



Luces de carretera.– Indicador óptico (azul) de luces de carretera encendidas. Las luces a ráfagas se hacen también con estas luces. Aténgase al Código de Circulación a las leyes específicas de cada país para el uso de estas luces. Peligro de deslumbramiento.



Luz antiniebla posterior.– Indicador óptico (amarillo) de la luz antiniebla posterior.

Sólo funciona con las luces de cruce encendidas.

Use esta luz por motivos de seguridad, cuando las condiciones de visibilidad son reducidas, lluvia, niebla, etc.

Recuerde desconectarla una vez haya pasado la emergencia; para no molestar con su luz al conductor que le precede.



Luneta térmica.* – Indicador óptico (amarillo) de luneta térmica. Sólo funciona con el encendido conectado. Es recomendable desconectarla una vez haya cumplido su misión de desempañado o desescarchado de la luneta para economizar la batería.

Recuerde siempre que un reducido consumo de corriente influye favorablemente sobre el consumo de combustible.



Freno de mano.– Indicador (rojo) de freno de mano accionado. Si se enciende el testigo con el vehículo en marcha y sin accionar el freno de mano, indica falta de líquido de frenos.



Luces de emergencia*.– Indicador óptico (rojo). Funciona con el encendido conectado y desconectado.

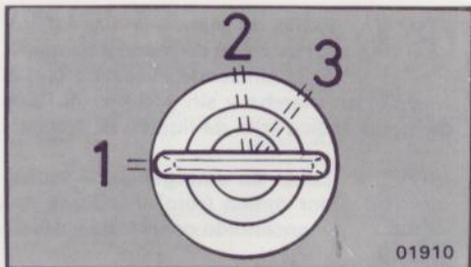
Sólo es necesario pulsar el interruptor situado en el cuadro de instrumentos.

IMPORTANTE

Aténgase a las disposiciones legales de cada país, respecto al uso de estas luces.

Instrucciones de uso

Cerradura de dirección y arranque



Posición 1. Encendido desconectado.

Posición 2. Encendido conectado.

Posición 3. Arranque del motor. Al soltar la llave retorna a la posición 2.

Válido para todos los motores

- Con la llave extraída y al girar el volante en uno u otro sentido, puede bloquearse la dirección. Por ello, sólo se deberá retirar la llave con el coche parado.
- Con el volante bloqueado, introducir la llave y mover el volante hacia un lado u otro para descargar el bloqueo de la dirección.
- Siempre que tenga que arrancar de nuevo, deberá retroceder la llave a posición 1. La cerradura lleva un dispositivo antirrepetitivo que impide que el motor de arranque engrane con el motor en marcha y pueda averiarse.

Arranque del motor frío

Con mando manual (Estárter)

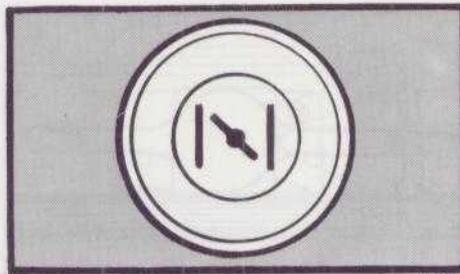
El carburador está equipado con un dispositivo estárter que debe ser accionado cuando el motor está frío.

El pomo tirador del mando se encuentra situado en la protección de la columna de dirección debajo del volante (1)

Aténgase al orden de operaciones

- Pisar a fondo y despacio una vez, (dos veces en caso de heladas) el pedal del acelerador, dejando el pie sobre el mismo pisado a fondo.
- Tirar del pomo del mando y extraerlo por completo.
- Soltar el pedar del acelerador y accionar la llave de encendido.

(1) Por necesidades de montaje, podría cambiarse la situación del pomo pero no su funcionamiento.



02015

- Una vez arrancado el motor, retroceder el pomo de mando hasta una posición intermedia que permita un giro de motor uniforme.
- A medida que el motor se vaya calentando, retroceder el mando del estárter hasta su posición inicial.

Recomendaciones

Circule el menor tiempo posible con el mando extraído; en esta posición, incrementa notablemente el consumo de combustible. Circular constantemente con el mando extraído puede dañar el motor.

Con el motor caliente, no accionar el mando del estárter y a temperatura de servicio, pisar a fondo el pedar del acelerador y arrancar el motor; soltar inmediatamente el pedal.

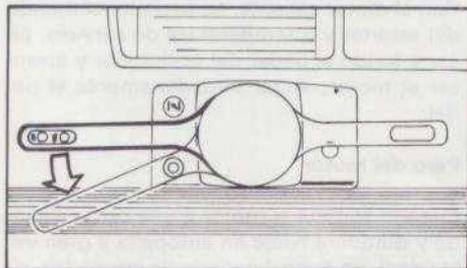
Paro del motor

Cuando someta al motor a una carga elevada y duradera (viaje en autopista a gran velocidad), no debe detenerlo de improviso, sino déjele girar al relentí durante DOS minutos para evitar acumulaciones de calor.

Con el motor caliente, e incluso después de pararlo, puede ponerse en marcha el motor del ventilador del radiador, incluso con el encendido desconectado.

Instrucciones de uso

Luces de cruce, carretera y ráfagas



02029

Palanca de mando para luces de cruce y carretera.

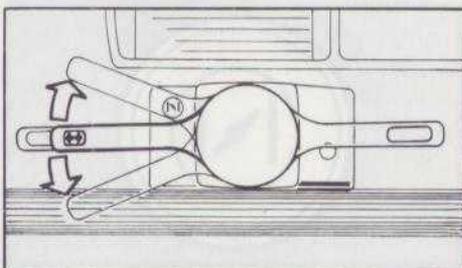
Funciona con el encendido conectado. Accionando el interruptor correspondiente, se encienden las luces de posición y de cruce (testigo luminoso verde en cuadro de control).

Situando la palanca según indica la flecha del grabado, se encienden las luces de carretera (testigo luminoso azul en cuadro de control).

Luces a ráfagas

Funcionan con el encendido conectado. Accionar la palanca presionando hacia el volante.

Luces intermitentes



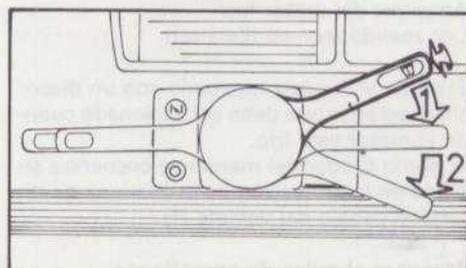
02030

Palanca de mando para luces intermitentes. Funciona con el encendido conectado.

Pulsando la palanca hacia arriba intermitentes derechos, Pulsándola hacia abajo, intermitentes izquierdos.

Testigo indicador de su funcionamiento en cuadro de control. Si se ilumina una o dos veces y se apaga, señala que hay una lámpara fundida.

Limpia, lavaparabrisas



02031

Palanca de mando para el limpiaparabrisas. Funciona con el encendido conectado.

Posición 0: En reposo

Posición 1: Intermitente*

Posición 2: Continua

Precaución, en caso de heladas, despegar la raqueta antes de su funcionamiento.

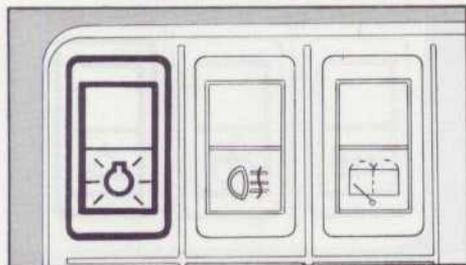
Lavaparabrisas

Presionar la bomba, situada en la parte inferior lateral izquierda del cuadro de instrumentos para proyectar agua sobre el parabrisas.

Lavaparabrisas incorporado a la palanca del limpiaparabrisas*

Para proyectar agua sobre el parabrisas, presionar la palanca hacia el volante.

Interruptor para luces exteriores y del cuadro de control

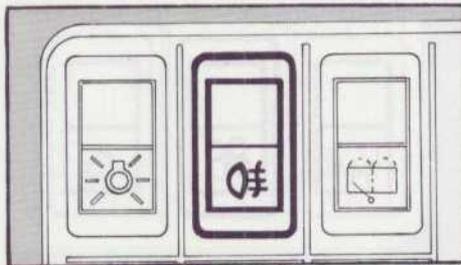


02032

Funciona con el encendido conectado. Pulsando el interruptor hacia abajo se encienden las luces de posición exteriores y del cuadro de control.

Las LUCES DE ESTACIONAMIENTO, se obtienen presionando el interruptor hacia arriba. Funcionan con el encendido desconectado.

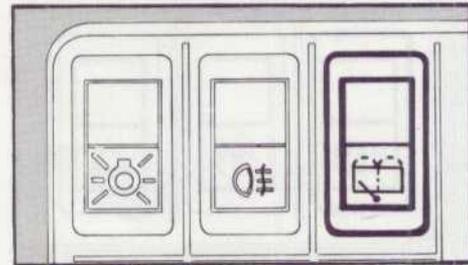
Interruptor para faros antiniebla posterior



02033

Funciona con el encendido y las luces de cruce.

Interruptor para lavalunetas y limpiacristales posterior*

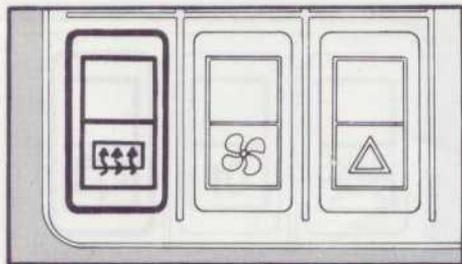


02034

Se pone en funcionamiento accionando el interruptor correspondiente. Tiene dos posiciones. Retornable automáticamente de la posición 2 a la posición 1. Posición 1: Limpialuneta. Posición 2: Limpialavaluneta. Para obtener la posición 2 presionar a fondo el interruptor.

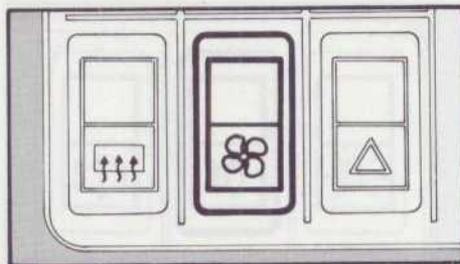
Instrucciones de uso

Interruptor para luneta térmica*



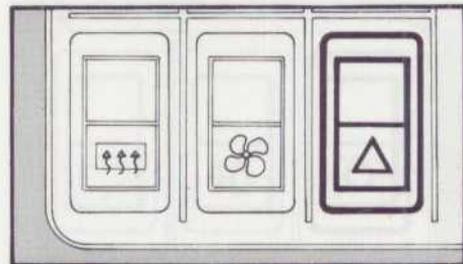
02035

Interruptor para electroventilador calefactor



02036

Interruptor para luces intermitentes de emergencia*



02037

Para que funcione pulsar el interruptor correspondiente.

Mientras está conectada luce un testigo luminoso (amarillo) en el cuadro de control. También funciona con el encendido desconectado.

Funciona accionando el interruptor correspondiente.

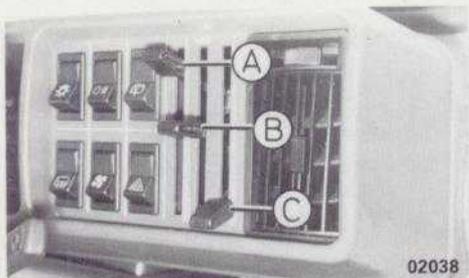
Funciona también con el encendido desconectado.

Cuando están conectadas se ilumina un testigo de funcionamiento (rojo) en el cuadro de control.

IMPORTANTE

Aténgase a las disposiciones legales de cada país, respecto al uso de estas luces.

Calefacción y ventilación



Mandos:

Palanca A zona azul:

— Sólo ventilación. Regula la cantidad de aire.

Palanca B (central):

— Sirve para distribuir el aire hacia el parabrisas y la zona inferior (pies) del habitáculo.

Palanca C zona roja:

— Regula la emperatura del aire (fresco-caliente).

Difusores laterales



Ventilación:

El aire introducido en el habitáculo con el vehículo en movimiento, es regulado por la palanca A (zona azul). Con la palanca desplazada totalmente hacia arriba, queda interrumpida la entrada de aire, desplazándola hacia abajo, puede aumentarse gradualmente la entrada de aire hasta obtener el máximo. Para una mayor ventilación, girar hacia abajo la rueda dentada de los difusores laterales.

Cuando el vehículo está parado, deberá conectar el electroventilador interior del mismo accionando el correspondiente interruptor (ver pág. 22).

Calefacción:

La palanca C regula la temperatura del aire que entra del exterior (introducida en el habitáculo mediante la palanca A).

Con la palanca C desplazada totalmente hacia arriba, el aire que entra está a la temperatura exterior, desplazándola hacia abajo se puede aumentar gradualmente la temperatura del aire que entra hasta obtener su máximo valor.

En todos los casos es necesario girar totalmente la rueda moleteada de los difusores laterales.

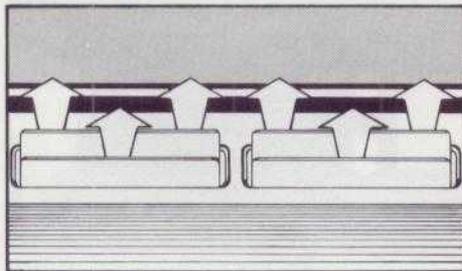
Desempeñado y desescarchado del parabrisas

Para desempañar o desescarchar rápidamente el parabrisas, enviar contra el propio parabrisas la mayor cantidad de aire caliente.

Para ello es necesario realizar las siguientes operaciones:

- Desplazar totalmente hacia abajo las palancas B y C.
- Desplazar la palanca A, hasta la posición de máxima apertura (abajo).
- Eliminar la entrada de aire de los difusores laterales, girando totalmente hacia arriba la rueda moleteada.
- Conectar el electroventilador interior del vehículo mediante su correspondiente interruptor.

Orientación de la entrada de aire al interior del vehículo



02028

Para enviar el aire sólo a la parte superior (difusores fijos y difusor central), es necesario desplazar la palanca B totalmente hacia abajo (contraseña DEF); El aire puede ser orientado aún:

- al parabrisas sólo por medio de los difusores fijos, desplazando totalmente hacia la izquierda la palanca F del difusor central;
- casi totalmente al difusor central y una mínima parte al parabrisas por medio de los difusores fijos, desplazando totalmente hacia la derecha la palanca F del propio difusor central.

Difusor central



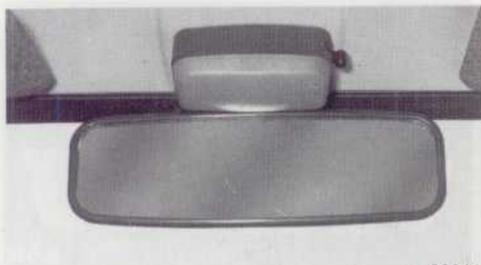
02040

El aire que sale por el difusor central puede ser orientado, en sentido horizontal y en sentido vertical, accionando la palanca E.

Desplazando la palanca B (mandos) totalmente hacia arriba, el aire será enviado casi totalmente a la parte inferior de la plancha portainstrumentos, mientras que una mínima cantidad será enviada a la parte superior.

El aire puede ser repartido también entre la parte superior e inferior de la plancha portainstrumentos en función de las diferentes posiciones intermedias que puede asumir la palanca B, entre las dos posiciones extremas.

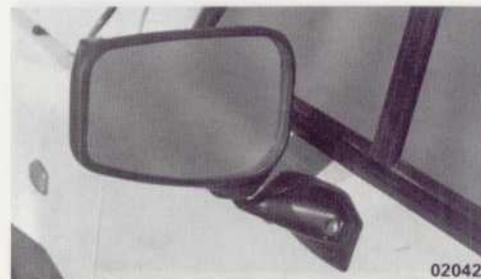
Espejos retrovisores



02041

Interior

- Orientable.
- Antichoque.
- Antideslumbrante, por acción de la palanca situada en la parte central inferior del espejo.
- Con luz incorporada que funciona con el encendido desconectado.



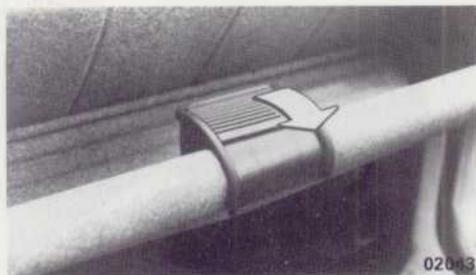
02042

Exterior

- Orientable manualmente.
 - Replegable hacia el cristal lateral.
- Según la versión y opcionalmente, el vehículo puede ir equipado con espejo exterior, de iguales características, en ambos laterales.

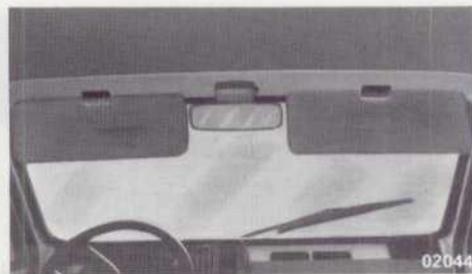
Instrucciones de uso

Cenicero



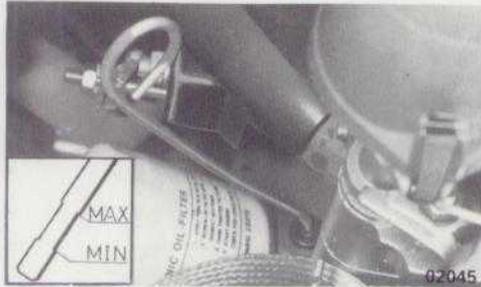
Para vaciarlo, tirar hasta su extracción.
Para mayor comodidad el cenicero puede ser desplazado a lo largo del borde de la bandeja porta-objetos.

Parasoles



Abatibles hacia abajo.

Nivel de aceite del motor

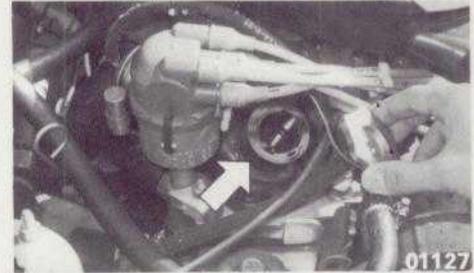


El nivel de aceite debe comprobarse con regularidad y siempre antes de un viaje. Para ello, sitúe el vehículo en terreno llano y con el motor frío extraiga la varilla indicadora de nivel; deberá estar situada entre las marcas MIN y MAX.

NO MEZCLE NINGUNA CLASE DE ADITIVOS CON EL ACEITE, puede llegar a perder la garantía.

No mezcle tampoco aceites de distintas características, clases o densidades.

Reposición del nivel



Con el motor parado, extraer la varilla y desenroscar con un cuarto de giro el tapón de llenado situado en la parte superior de la tapa de la culata. Si el tapón estuviera fuertemente enclavado en su alojamiento, tirar hacia arriba el propio tapón para facilitar su extracción.

Echar aceite por la boca de llenado.

Comprobar el nivel, no debe sobrepasar la señal MAX.

El cambio de aceite periódico debe realizarse según el plan de Asistencia-Técnica.

Qué debe saber hacer

Nivel en el depósito del líquido de freno



Frenos

Son con bomba de doble circuito con distribución de frenado.

Delante: de disco del tipo de pinza.

Detras: de tambor, con zapatas autorregulables.

Circuitos hidráulicos anterior y posterior independientes.

Recuperación automática del juego por desgaste de los forros.

Con limitador de frenado para la versión MARBELLA y corrector de frenado para la versión TERRA.

Freno de mano mecánico, de funcionamiento a las ruedas posteriores.

El depósito está situado en el compartimiento motor, debajo de la rueda de emergencia. Consta de un depósito con dos cámaras independientes; una para cada circuito.

Los ligeros descensos de nivel son normales debido al desgaste y reajuste automático de las pastillas de freno. Cuando el nivel es demasiado bajo, se enciende un testigo luminoso* de falta de líquido de frenos.

Líquido de freno

Utilice líquido DOT 4.

Es tóxico, por lo que deberá dejarse fuera del alcance de los niños.

El líquido de frenos atrae la humedad; para que no pierda sus características, es conveniente cambiarlo cada dos años y purgar la instalación de frenos.

Sistema de refrigeración



El líquido del sistema de refrigeración sale de fábrica provisto con un compuesto de agua con aditivos anticongelantes y anticorrosivos.

Esta mezcla proporciona la necesaria protección anticongelante y anticorrosiva que impide la sedimentación calcárea y eleva el punto de ebullición del agua.

Para el buen funcionamiento del sistema es imprescindible que el nivel sea correcto.

Debe verificarse con el motor parado y frío y estar en correspondencia con la señal "nivel en frío".



Pérdidas de líquido

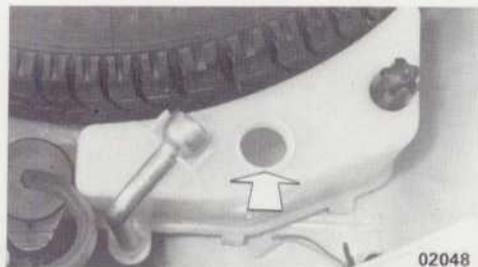
Los mínimos descensos de nivel son atribuidos a la normal evaporación a lo largo del tiempo. Debe rellenarse con el líquido prescrito para tal fin que existe en todos los talleres SEAT. Al rellenar no sobrepase la señal del depósito, ya que al calentarse, lo expulsará.

Si la pérdida de líquido es importante, acuda a un Servicio Oficial SEAT y compruebe el estanqueizado del circuito.

Cada dos años renovar completamente el líquido de refrigeración.

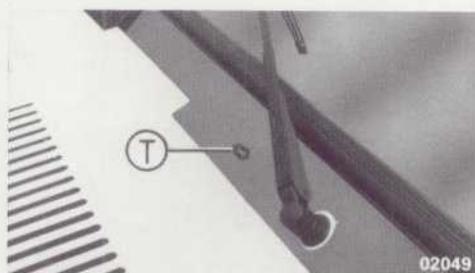
Qué debe saber hacer

Lavaparabrisas



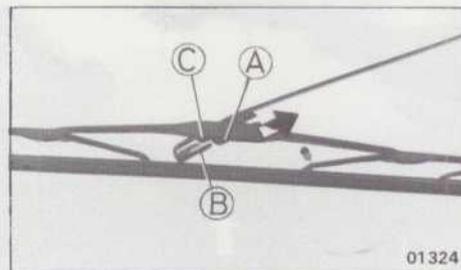
El depósito se encuentra situado en lado derecho del compartimiento del motor. Deberá rellenarse con agua y jabón neutro. Comprobar su funcionamiento conectando el encendido y accionando la palanca correspondiente (Ver pág. 20).

Surtidores



Si los surtidores T estuvieran mal orientados, ajustarlos con un destornillador o herramienta apropiada. Deben lavar bien el parabrisas incluso a altas velocidades.

Escobillas del limpiaparabrisas

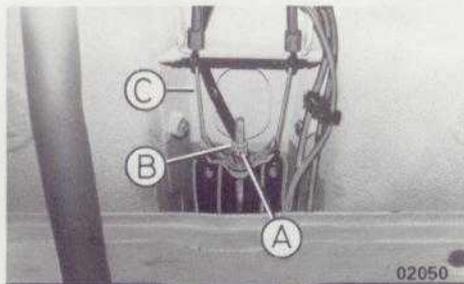


Para que cumplan perfectamente su función, es necesario limpiarlas periódicamente.

Por motivos de seguridad, (buena visibilidad), es conveniente cambiarlas a la menor señal de pérdida de eficacia de limpieza. Lo ideal sería una vez al año.

Para sustituirlas, levantar el brazo y presionar el muelle B empujando la escobilla hacia el brazo para extraerla de su alojamiento A y sacarla por el hueco C.

Regulación del freno de mano



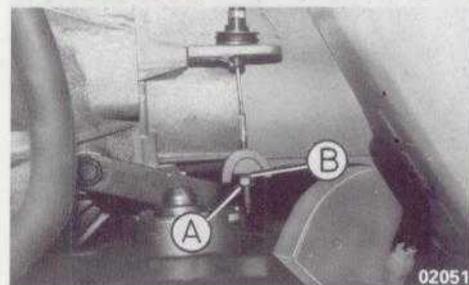
La regulación del freno de mano se efectúa de la siguiente manera:

- Desde la posición de reposo, tirar de la palanca del freno de mano hacia arriba tres o cuatro puntos.
- Aflojar la contratuerca B de bloqueo del tensor y actuar sobre la tuerca A de regulación, de manera que el cable C quede completamente tenso; a continuación, bloquear la contratuerca B.
- Comprobar que el coche quede bloqueado con un desplazamiento de tres o cuatro puntos de la palanca del freno de mano.

Cuando el freno de mano está accionado, se ilumina el correspondiente indicador luminoso (rojo) en el cuadro de control.

No realizar nunca ningún trabajo debajo del coche, estando éste levantado con el alzacoches.

Regulación altura pedal de embrague

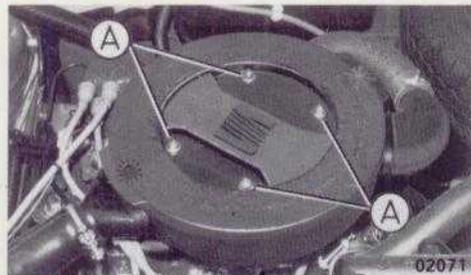


Para regular el pedal en altura, deberá realizar las siguientes operaciones:

- Aflojar la contratuerca A
- Apretando la tuerca B, el pedal de embrague se tensa.
- Aflojando la contratuerca A y la tuerca B, el pedal se destensa.
- Apretar la tuerca B.

Qué debe saber hacer

Sustitución filtro de aire



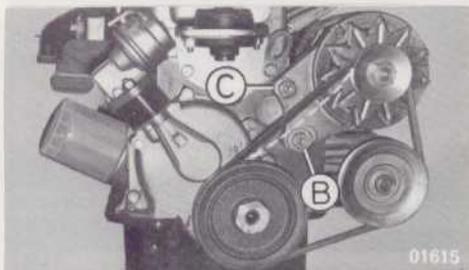
Para sustituir el elemento filtrante, es necesario desenroscar los tornillos A y extraer la tapa B. Emplear siempre recambio original SEAT.

El cambio de filtro debe efectuarse según el Plan de Asistencia.

Si el vehículo recorre carreteras polvorientas, la sustitución del cartucho, deberá efectuarse a intervalos más cortos a los señalados en el Plan de Asistencia.

Para la REGULACION DEL FILTRO SEGUN LA ESTACION CLIMATICA, deberá hacer coincidir con la flecha los símbolos grabados en la tapa para cada estación climática; es decir, el símbolo característico del sol para cuando la temperatura exterior es superior a los 13÷18°C y la estrella característica del frío para cuando la temperatura exterior es inferior a los 13÷18°C.

Sustitución de correas



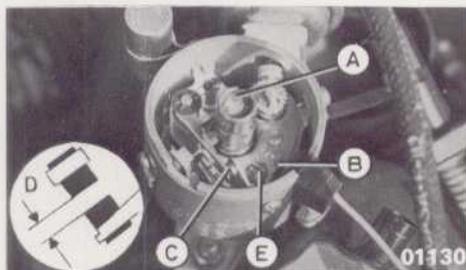
Correa del alternador y bomba de agua.

- Aflojar las tuercas B y C.
 - Bascular el alternador hacia abajo.
 - Hacer palanca con un destornillador entre la correa y la polea del alternador para extraer la correa.
 - Introducir la nueva correa en las poleas del motor y bomba de agua y con un destornillador hacer palanca para introducirla en la polea del alternador.
 - Bascular el alternador hacia arriba y apretar las tuercas B y C a fondo.
- Medida de la correa según norma ISO 797 ± 4 mm.

Es aconsejable llevar una correa de repuesto. (Ver Pág. 39)

La correa no debe tener grietas ni deshilados; la tensión debe ser tal, que oprimiendo fuertemente con el pulgar debe ceder aproximadamente 10 mm.

Sustitución de la tapa del distribuidor



- A – Eje del rotor del distribuidor. Engrasar con aceite de motor.
- B – Plaquita portacontacto fijo.
- C – Contactos de ruptor.
- D – Distancia entre contactos, de 0,37 a 0,43 mm.
- E – Tornillo de fijación de la plaquita B

Con el encendido desconectado:

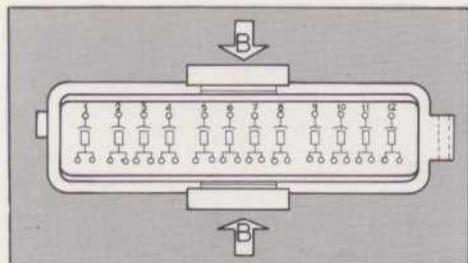
- Desembornar el cable de alta tensión del borne central.
- Aflojar los muelles que sujetan la tapa.
- Desconectar uno a uno los cables de la tapa a sustituir colocándolos en los correspondientes bornes (van numerados) de la nueva tapa.



- Colocar la nueva tapa sobre el distribuidor, cuidando de que encaje perfectamente en la pestaña de situación.
- Volver a colocar los muelles.

Qué debe saber hacer

Tapa de fusibles



02066

Los fusibles tienen la misión de impedir que, por cortocircuito o sobrecargas puedan sufrir averías los circuitos y aparatos eléctricos de la instalación. Están alojados en una caja situada en el compartimento motor, al lado izquierdo. Para acceder a los fusibles, deberá sacar primero la rueda de recambio, posteriormente, extraer la tapa presionando sobre los muelles B.

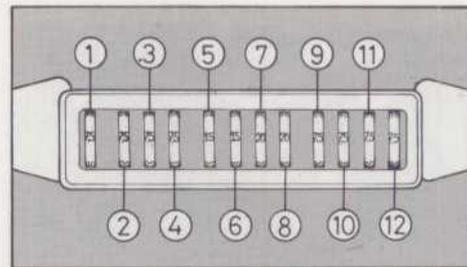
Los fusibles están numerados de izquierda a derecha, protegen los siguientes servicios:

N.º	Circuito	Amperios
1		
2	Luz antiniebla posterior y testigo antiniebla (cuadro de instrumentos).....	7,5



N.º	Circuito	Amperios
3	Luz posición izquierda posterior y luz posición derecha anterior.....	7,5
4	Luz posición derecha posterior y luz posición izquierda anterior.....	7,5
5	Limpiaparabrisas, luz ráfagas y alimentación del cuadro de instrumentos.....	15
6	Calefactor, interruptor freno, intermitentes y luz marcha atrás.....	15
7	Luneta térmica*, predisposición radio* y luces de emergencia*.....	20
8	Luz de cortesía, electroventilador radiador y claxon.....	7,5
9	Luz de cruce derecha.....	7,5

Fusibles



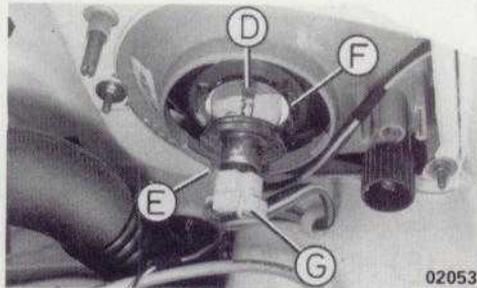
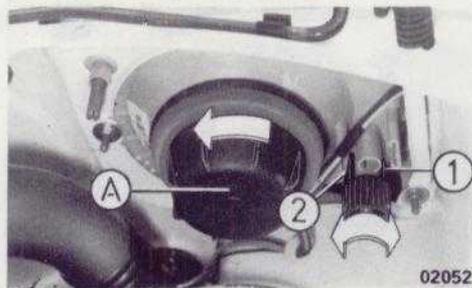
02067

N.º	Circuito	Amperios
10	Luz de cruce izquierda.....	7,5
11	Luz de carretera derecha.....	7,5
12	Luz de carretera izquierda y testigo luminoso.....	7,5

NOTA

Si al cambiar un fusible, vuelve a fundirse a poco tiempo, es necesario acudir a un taller SEAT para comprobar la instalación. No emplee fusibles reparados ni de amperaje superior al prescrito, puede ocasionar daños de importancia a la instalación eléctrica.

Sustitución de lámparas de los faros y de posición



Para sustituir la lámpara D (12 V, 40/45W) de las luces de cruce y carretera, es necesario:

- Desmontar la protección A, girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Extraer el conector G.
- Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj el muelle de anillo F, presionando sobre sus dos aletas exteriores hasta liberarlas de sus alojamientos.
- Sustituir la lámpara D, teniendo la precaución de que el tetón, de referencia coincida con su alojamiento.
- Conectar el conector G sobre la lámpara.
- Volver a montar la protección A.

Una vez que se haya terminado la operación es aconsejable comprobar la orientación de los proyectores.

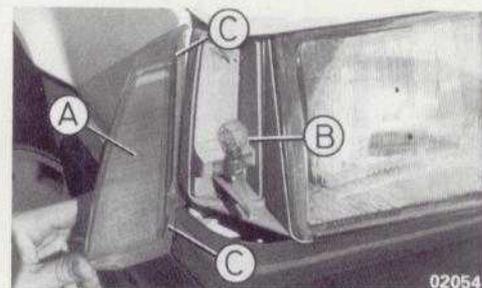
Para sustituir la lámpara (12 V, 4 W) para las luces de posición, es necesario:

- Extraer el portalámparas E y quitar la lámpara fijada a bayoneta.
- Para mayor comodidad, desmontar la protección A, tal como se ha descrito anteriormente.

Lámparas halógenas H-4* (12 V, 55/60 W)

No tocar el cristal de las lámparas halógenas con las manos, se deterioran. Si ocurriera, límpielas con alcohol.

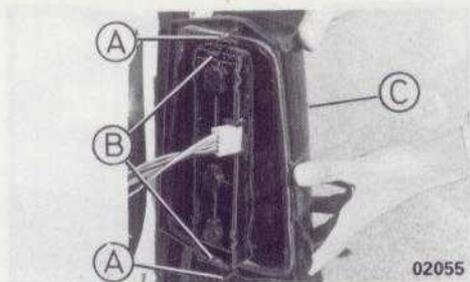
Anteriores de dirección



Para acceder a la lámpara B (12 V-21W con enchufe a bayoneta), quitar la tulipa A, aflojando los tornillos C.

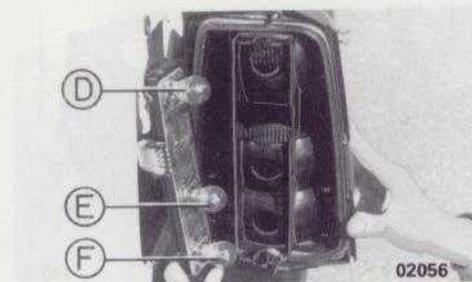
Qué debe saber hacer

Sustitución lámparas posteriores



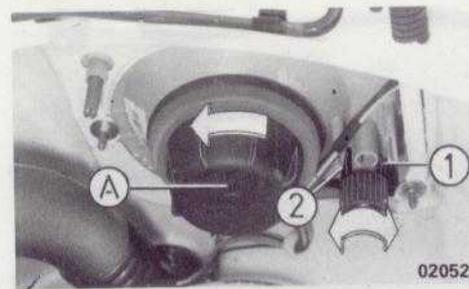
Para acceder a las lámparas (con enchufe a bayoneta) es necesario:

- Aflojar los tornillos A, que fijan el cuerpo portalámparas completo a la carrocería.
- Presionar el muelle B y extraer la tulipa C.



- D - Lámpara (12 V, 5/21 W de doble filamento) para luces de posición y pare.
- E - Lámpara (12 V-21 W) para indicadores de dirección.
- F - Lámpara (12 V-21 W) para luz suplementaria antiniebla en el grupo óptico izquierdo y para luz de marcha atrás en el grupo óptico derecho.

Correctores de orientación de los proyectores



Permiten a los proyectores asumir dos posiciones fijas, que se pueden conseguir manualmente, en función de la carga del vehículo.

1. Posición con el vehículo a media carga.
2. Posición con el vehículo a plena carga.

Es indispensable que los correctores de ambos proyectores estén situados en la misma posición.

Reglaje de los faros



El reglaje es de suma importancia para la seguridad en la circulación. Sólo deberá efectuarse mediante un aparato especial.

Para el reglaje del haz luminoso en sentido vertical, actuar sobre el tornillo B; para el sentido horizontal actuar sobre el tornillo C.



Qué debe saber hacer

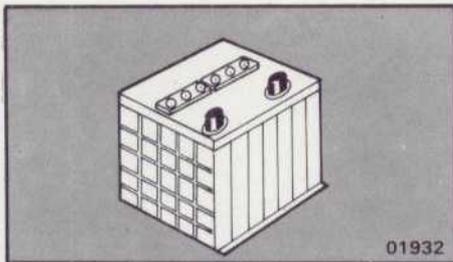
Batería

De bajo mantenimiento

La batería está situada en el compartimiento del motor. En condiciones normales de servicio, el mantenimiento es muy bajo; sólo con temperaturas exteriores elevadas y debido a la evaporación del agua, es necesario un mantenimiento periódico.

El nivel del electrolito de la batería debe estar situado en 1,5 cm. por encima de las placas. Utilice agua destilada o desmineralizada para el relleno. Es aconsejable controlar mensualmente el nivel. No acerque ninguna llama para comprobar el nivel. La batería por reacción química libera gas hidrógeno y es altamente explosivo. Procure que el ácido de la batería no caiga sobre las manos ropas o sobre la pintura del vehículo.

Antes de realizar algún trabajo en la instalación eléctrica, desemborne primero la batería (Cable negativo, viene marcado en la propia batería con el signo -)



No desemborne nunca la batería con el motor en marcha, puede averiar los elementos electrónicos de la instalación eléctrica.

Una batería bien cargada, le ayudará a un mejor arranque y una mayor duración de la misma.

En regiones frías y antes del invierno, que es cuando más se precisa de la batería, recomendamos comprobar la carga en un Servicio Oficial SEAT y dado el caso, recargarla.

Sin mantenimiento

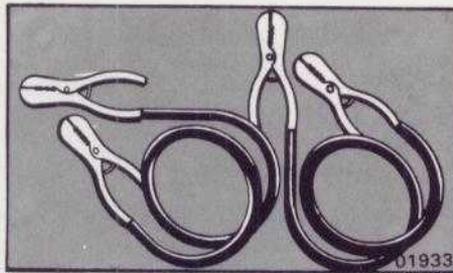
Para los vehículos equipados con batería «SIN MANTENIMIENTO», debe saber que sólo es necesario mantener los bordes y la superficie de la batería bien limpios.

Consejos prácticos

No manipule los cables de alta tensión como bujías, bobina, etc., con el motor en marcha. Tampoco con el encendido conectado; las tensiones eléctricas existentes son peligrosas. Para mayor seguridad, cualquier trabajo que tenga que realizar en la instalación eléctrica, desemborne primero la batería.

Antes de iniciar un viaje recomendamos comprobar:

- Que lleve la documentación del coche y en su caso el carné de Garantía-Asistencia.
- Que tiene combustible en el depósito.
- Las luces de alumbrado e intermitentes.
- Lavaparabrisas.
- La eficacia de los frenos y nivel.
- Nivel de aceite del motor.
- Nivel del líquido de refrigeración.
- Presión de inflado.
- En invierno, cadenas de nieve y manta de viaje.
- Juego de lámparas de repuesto.
- Correa trapezoidal de repuesto.
(Ver pág. 33).



Arranque con cables auxiliares

Si por descargarse la batería no se puede arrancar el motor; se podrá utilizar la batería de otro coche con ayuda de cables auxiliares de arranque. Sólo se usarán cables prescritos a tal fin y ambas baterías deberán tener una tensión de 12 Volts. La capacidad (Amp/h) de la batería cargada no deberá ser muy inferior a la descargada. Entre ambos vehículos no deberá existir ningún contacto para evitar un posible paso de corriente. Las baterías estarán debidamente embornadas a la red del vehículo.

Conectar los cables en el siguiente orden:

- Un extremo del cable (+) (casi siempre rojo) conectado al polo (+) de la batería descargada. El otro extremo del cable, conectarlo al polo (+) de la batería cargada. Las marcas (+) y (-) vienen grabadas en la propia batería.
- Un extremo del cable (-) (casi siempre negro) conectarlo al polo (-) de la batería cargada y el otro extremo a la descargada.

- Proceder entonces a arrancar el motor con la batería cargada y acelerar medianamente.
- Arrancar el coche con la batería descargada tal como se describe en el apartado arranque del motor.
- Una vez puesto en marcha el motor, desconectar los cables auxiliares.

Atención ¡peligro!

Procurar escrupulosamente de que no se toquen los extremos de las pinzas y de que el cable (+) (positivo) no entre en contacto con ninguna parte metálica de la carrocería por existir peligro de cortocircuito.

No inclinarse sobre la batería, hay peligro de quemaduras cáusticas.

No arranque el motor y luego desemborne la batería con el motor en marcha; pueden dañarse los elementos electrónicos que va provisto el vehículo.



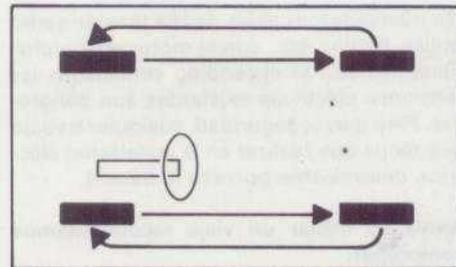
Ruedas y neumáticos

Las llantas y neumáticos son elementos muy importantes en el automóvil ya que han sido estudiados para dotarle de la máxima estabilidad y seguridad. Están homologados para este tipo de coche y su cambio por otros no autorizados puede reducir la seguridad de rodaje y en algunos países puede perder la validez del Permiso Oficial de Circulación o la protección del seguro.

Diríjase a un Taller Oficial SEAT para saber cuáles son las posibilidades técnicas del cambio. Hay más de 2.500 talleres en Europa.

Conservación

- Una presión excesivamente baja repercute en una menor duración del neumático, mayor consumo de combustible y menor seguridad de rodaje.
- Evite las manchas de aceites y grasas en el neumático.
- La exposición prolongada al sol es perjudicial.
- Comprobar periódicamente que los neumáticos no tengan cortes en las bandas laterales donde el neumático es más débil.
- Subir los bordillos lo más de frente posible.



01325

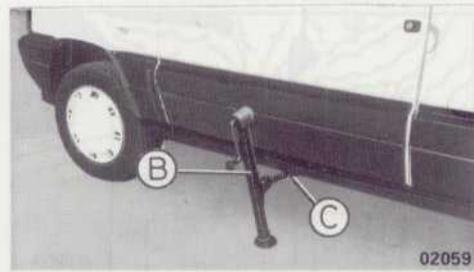
Intercambio

Los neumáticos delanteros se desgastan más que los traseros; es aconsejable entonces cambiarlos de posición, según el esquema a cada 15.000 km., aproximadamente.

Cuando se haga el cambio de neumáticos debe hacerse siempre por pares de la misma marca y medida y en el mismo eje. Es necesario equilibrarlos cada vez que se cambian y siempre que se note una vibración en el volante o un cambio en su comportamiento. Si observa algún desgaste anormal, diríjase a un Taller Oficial SEAT.

RECUERDE SIEMPRE QUE AHORRAR EN NEUMATICOS ES UN AHORRO MUY PELIGROSO.

Sustitución de una rueda



La rueda de recambio y el alzacoches están situados en el compartimiento del motor. Extraer la rueda de recambio y el alzacoches situado debajo de la misma.

Para sustituir una rueda realizar las siguientes operaciones:

- Situar el vehículo en llano y, si esto no es posible, poner un calzo en una de las ruedas del lado opuesto.
- Bloquear las ruedas posteriores con el freno de mano y engranar la marcha más corta en el cambio de marchas.
- Aflojar una vuelta los tornillos de rueda averiada con la llave apropiada.
- Colocar el vástago del alzacoches B en el alojamiento C situado debajo del piso.
- Girar la manivela hasta que la rueda quede levantada unos centímetros del suelo.
- Desenroscar los cuatro tornillos y extraer la rueda.

- Montar la rueda de recambio.
- Apretar levemente los cuatro tornillos de fijación.
- Bajar el coche y retirar el alzacoches.
- Apretar firmemente los tornillos de la rueda, pasando del uno a su opuesto.
- Comprobar la presión del neumático de recambio.

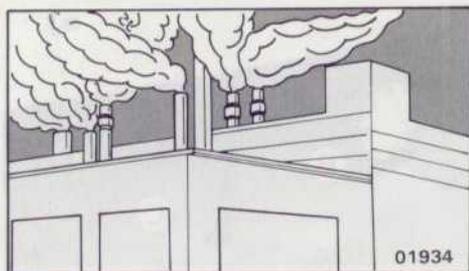
Rueda de emergencia (1)

- Sólo para uso provisional; por ello, si hubiera que montarla por avería de una normal, habría que reemplazarla cuanto antes.
- No superar nunca los 80 km/hora en la versión Berlina y los 60 km/hora en la Furgoneta; circule por debajo de estos límites.
- Evite aceleraciones, frenazos y tomar curvas a velocidad.

- La rueda está prevista sólo para este coche; no la intercambie con otro.
- Por razones técnicas no está permitido el uso de cadenas para nieve.
- Sobre esta llanta no monte otro neumático que no sea el prescrito.
- Jamás monte dos o más ruedas de emergencia.
- Pasada la emergencia, al volver a montar la rueda normal, procure que la muesca del tapaculos coincida con la válvula de inflado.

(1) Rueda de recambio de 135/80 B 14".

Instrucciones de conservación



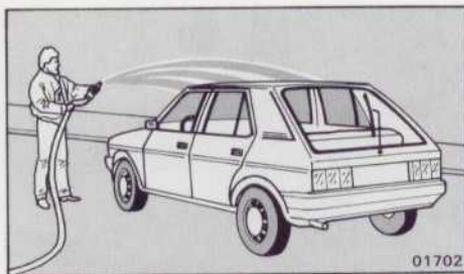
Protección contra los agentes atmosféricos

Una conservación periódica contribuye al mantenimiento de la belleza y del valor del vehículo.

Puede ser una premisa para hacer valer el derecho de garantía contra la perforación por corrosión.

La mejor protección contra las influencias nocivas del medio ambiente son el lavado y la aplicación de conservantes.

El lavado no es suficiente por sí solo, ya que la suciedad se adhiere fuertemente a las superficies pintadas y sus componentes químicos atacan la pintura. Las ceras disponibles en el mercado para carrocerías son el mejor conservante.

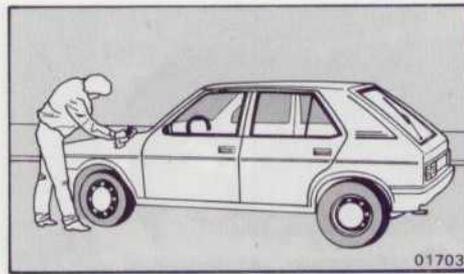


Use una de calidad y que no contenga abrasivos.

Cuando la pintura, que con el tiempo pierde vistosidad y no recobra el brillo con productos conservantes, deberá aplicarse pulimento.

Las piezas pintadas en mate y las sintéticas no deben tratarse con productos conservantes ni pulimentos.

No intente eliminar las manchas de alquitrán adherido a la carrocería utilizando trozos de madera o de metal cortantes; elimínelas con pulimento lo antes posible.



Las piezas sintéticas como parachoques, gomas, etc., se limpiarán con productos especiales de conservación para estos materiales.

Las raquetas limpiaparabrisas deben limpiarse con regularidad y cambiarlas una vez al año.

Las llantas de aleación es necesario conservarlas con regularidad. El polvillo de los frenos ataca al metal ligero. Es necesario lavarlas cada dos semanas a fondo y limpiarlas con productos que no tengan ácidos. Cada tres meses, frotarlas con cera dura para automóviles.

No usar pulimentos u otra clase de producto esmerilador.

Bajos de la carrocería y compartimiento motor

Las partes menos visibles de la carrocería, así como los nervios de refuerzo de la misma, son tratados por SEAT con las técnicas más recientes para obtener los mejores resultados de duración.

El coche debe ser sometido durante su empleo a ciertos controles en función de las condiciones ambientales en las que es empleado. Dichos controles tienen como objetivo principal comprobar la integridad de los bajos y el buen funcionamiento de las partes mecánicas para proceder a su sustitución si fuera necesario. Con relación a este punto, es necesario recordar que sobre los nervios de refuerzo de los fondos de la carrocería, así como de las puertas, existen unos agujeros de drenaje del agua acumulada durante la lluvia o lavado; por tanto, es necesario comprobar que dichos agujeros estén destacados para facilitar la salida del agua y la entrada de aire.

Cuando se tenga que reparar o sustituir una parte de la carrocería, debe hacerse con recambios originales SEAT y debe ser tratado con la protección anticorrosiva por un taller oficial SEAT.

Compartimiento del motor

Al final del invierno, se aconseja lavar cuidadosamente el compartimiento del motor al igual que los bajos de la carrocería, para evitar los daños causados por la sal esparcida en las carreteras. Para ello, deberá proteger el alternador, bobina y distribuidor (si lo tuviera) con un plástico, para evitar que se mojen y puedan dañarse.

El distribuidor sale protegido de fábrica con un plástico que recomendamos no suprimir.

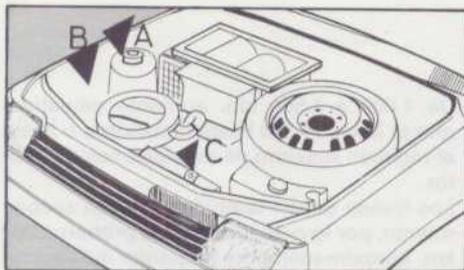
Garantía - Asistencia

SEAT, junto con la documentación que le entregan de su coche, se acompaña un carné de Garantía-Asistencia en el que viene detallado todo un programa de asistencia y mantenimiento, con una serie de operaciones periódicas que tienen por objeto conseguir que su vehículo conserve durante mucho tiempo las mismas características y prestaciones que tenía cuando se diseñó y construyó.

Siga las indicaciones marcadas en el Carné de Garantía-Asistencia y encargue su realización a un Taller Oficial SEAT.

Cuando el uso del vehículo se realiza en condiciones de extrema dureza, como viajes continuos por autopista a gran velocidad, bajas temperaturas o condiciones adversas, es conveniente realizar las revisiones a intervalos más cortos.

En los casos de kilometraje reducido, el cambio de aceite del motor debe realizarse dos veces al año, aunque no se alcancen en cada cambio los kilómetros prescritos en el Carné de Garantía-Asistencia.



02072

MADE IN SPAIN	A	
	B	
	C	☆ D
	E	Kg
	F	Kg
	1-	G Kg
	2-	H Kg
MOTOR-ENGINE		I
VERSION-VERSION		L
Nº PARA RECAMBIOS - Nº FOR SPARES		M
		N

01336

Datos de identificación:

- A. Número de bastidor.
- B. Placa resumen de identificación.
- C. Marcado de motor.

El número de bastidor, grabado, consta de:
Tipo de vehículo y número progresivo de vehículo.

Tipo de vehículo:

VSS028A00 para los Berlina
VSS024AZ0 para los Furgoneta

Tarjeta identificación de la pintura:

Adhesiva, situada en la parte interior del portón posterior.

Placa resumen de los datos de identificación, que comprende:

- A. Nombre del constructor (marca).
- B. Número de homologación.
- C. Código del constructor y tipo de vehículo.
- D. Número progresivo del bastidor.
- E. Peso máximo autorizado del vehículo.
- F. Peso máximo autorizado del vehículo + remolque.
- G. Peso máximo autorizado en el primer eje (eje anterior).
- H. Peso máximo autorizado en el segundo eje (eje posterior).
- I. Tipo de motor.
- L. Tipo de la versión.
- M. Número para recambios.
- N. Espacio reservado para vehículos diesel.



02064

Tipo de versión en los Berlina:

Motor gasolina 850 c.c. 028A
Motor gasolina 903 c.c. 028A1
Mótor 903 c.c.:

- Furgoneta acristalada: 024A1
- Furgoneta cerrada: 024A1/N

Marcado de motor:

Grabado en el bloque de motor, lado izquierdo y debajo de la culata.

Motor gasolina 850 c.c. 08NCA

Motor gasolina 903 c.c. 09NCA

Los datos técnicos reseñados a continuación son válidos para España. Tales valores pueden diferir cuando se trate de vehículos

especiales o destinados a otros países. En todos los casos, la documentación oficial del coche es la que tiene validez.

DATOS DEL MOTOR	850 c.c.	903 c.c.
Cilindrada cm ³	843	903
Diámetro en mm.	65	65
Carrera en mm.	65,5	68
Par motor máx. en N.m.	56 a 2.800 r.p.m.	60 a 3.000 r.p.m.
Potencia C.E.E. KW a 5.400 r.p.m.	25	29
Carburador	BRESSEL/WEBER	
Relación de compresión	7,9	8,5

Datos técnicos

Prestaciones

Velocidad máxima a media carga en km/h.

MOTOR	850	903 4V.	903 5V.	903-TERRA
1.ª Velocidad	40	40	40	35
2.ª Velocidad	70	70	70	65
3.ª Velocidad	110	110	100	100
4.ª Velocidad	125	130	130	120
5.ª Velocidad	-	-	130	-

Pendientes superables

A media carga en %.

MOTOR	850	903 4V.	903 5V.	903-TERRA
1.ª Velocidad	37	38	38	35
2.ª Velocidad	17	20	22	20
3.ª Velocidad	10	12	14	12
4.ª Velocidad	6	7	9	8
5.ª Velocidad	-	-	6	-

Aceites motor

Use aceite SEATOIL Supermultigrado 20W50 para motores gasolina. El envase deberá llevar las siglas SF, según el sistema API.

Bujías de encendido

Champion RN 9 YC
 Bosch WR 7 DC
 Marelli F 7 LCR
 Separación de electrodos 0,7-0,8

Cambio de velocidades y diferencial

De cuatro marchas hacia adelante. En el motor 903, según la versión, puede ser de cinco, con dispositivos sincronizadores para todas las marchas hacia adelante.

Combustible (tipo)

— Motor 850 y 903:
 Gasolina normal 92 N.O.

Relaciones

Motor 850 y 903 de 4 Velocidades

En 1.^a 3,90
 En 2.^a 2,05
 En 3.^a 1,34
 En 4.^a 0,97
 En marcha atrás (R) 3,72

Motor 903 de 5 Velocidades

En 1.^a 3,50
 En 2.^a 1,95
 En 3.^a 1,32
 En 4.^a 0,97
 En 5.^a 0,76
 En marcha atrás (R) 3,64

Par de reducción

Motor 850 y 903 4 Veloc. 14/57
 Motor 903 5 Veloc. 16/72
 Motor 903 (Terra) 13/61

Capacidades (litros)

Depósito de combustible 35
 Depósito lavaparabrisas 2
 Capacidad total del circuito de refrigeración 5,2

Aceite motor

Motor 850 y 903

Con cambio de filtro 3,60
 Sin cambio de filtro 3,40
 Cantidad de diferencia entre MIN y MAX de la varilla de medición ~ 0,90

Datos técnicos

Consumo de combustible

Los valores de consumo corresponden a homologación C.E.E. Según la forma de conducir, circunstancias viales y de tráfico, así como del estado del coche, podrán resultar, en la práctica, valores distintos de los establecidos según la Directiva C.E.E. 80/1268.

Versión	MARBELLA			TERRA.
	850	903 4V.	903 5V.	903 4V.
Motor				
a 90 km/h.....	4,9	4,9	4,7	6,1
a 120 km/h.....	—	6,9	6,7	—
recorrido urbano	7,7	7,3	7,5	8,2

Pesos, carga del remolque, instalación eléctrica

Versión	MARBELLA		TERRA.
	850	903	903
Motor			
Peso en orden de marcha kg.	680		770
Peso total máx. admisible..... kg.	1.150		1.260
Carga admisible sobre eje anterior..... kg.	580		620
Carga admisible sobre eje posterior..... kg.	620		720
Carga admisible del remolque:			
Con freno kg.	750		810
Sin freno kg.	375		405
Instalación eléctrica			
Tensión de servicio, con negativo a masa.....		12 Volt.	
Batería.....		32 Amp/h.	
Alternador.....		45 Amp.	

Ruedas

DIMENSIONES

Versión	MARBELLA		TERRA.
Motorización	850	903	903
Llanta de acero	4,50 B × 13"		
Llanta de emergencia	3,5 J × 14" H2 *		
Neumático Tubeless	135 SR 13"		
Neumático Tubeless (1)	145/70 R 13"		
Neumático Reinforced	135 R 13" (2)	145 SR 13"	
Neumático de emergencia	135/80 B 14"*		

(1) Sólo para la versión con motor 903 y 5 velocidades.

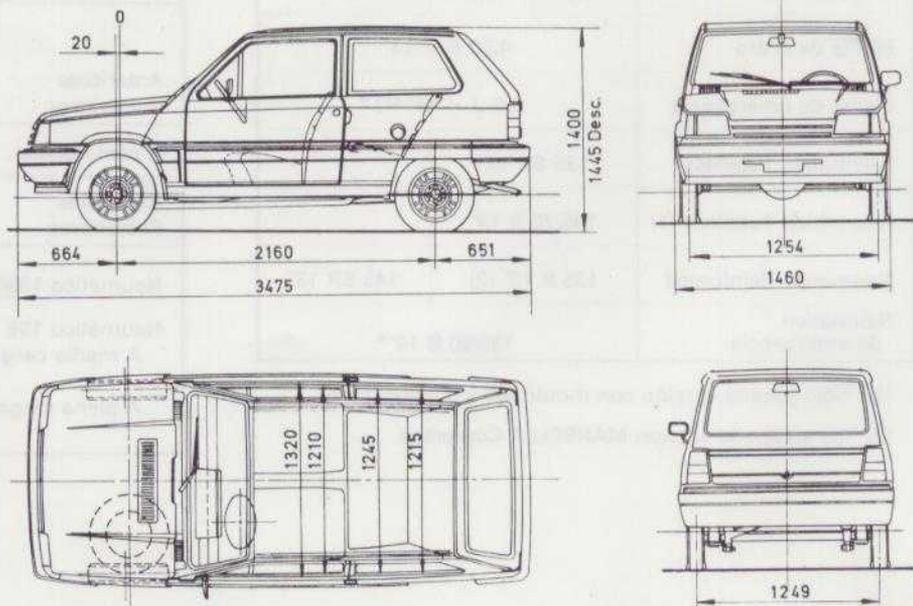
(2) Lo equipa la versión MARBELLA-Comercial.

PRESIONES

Neumáticos	135 SR 13"		145/70 R 13"		145 SR 13" Reinforced	
A media carga						
	Kg/cm ²	Bar	Kg/cm ²	Bar	Kg/cm ²	Bar
Anteriores	1,8	1,7	1,9	1,8	2,2	2,1
Posteriores	2,0	1,9	2,0	1,9	2,2	2,1
A plena carga						
Anteriores	2,1	2,0	2,2	2,1	2,4	2,3
Posteriores	2,4	2,3	2,4	2,3	2,8	2,7
Neumático 135/80 B 14"	Kg/cm ²			Bar		
	2,8			2,7		
Neumático 135 R 13" RF						
A media carga: anteriores			1,8		1,7	
posteriores			1,9		1,8	
A plena carga: anteriores			2,2		2,1	
posteriores			2,6		2,5	

Datos técnicos

Dimensiones principales



La altura total se entiende con el coche vacío.

02061

Instalación del enganche para el remolque

El coche puede arrastrar un remolque cuyo peso máximo debe ser el peso real a plena carga del remolque, incluidos todos los accesorios y los efectos personales cargados en el mismo.

Por tanto, es imprescindible se aseguren que dichos pesos estén dentro de los límites admitidos o incluidos en la ficha de inspección técnica, que forma parte de la documentación del coche, para no incurrir en las penalizaciones previstas por la ley. El montaje del conjunto de arrastre debe ser realizado por el usuario del coche. La base para la conexión eléctrica puede instalarse sobre un soporte aplicado en el enganche en la posición más idónea.

Para la unión mecánica deberán emplearse bolas y anillas homologadas y normalizadas.

Instalación eléctrica

Para la conexión eléctrica debe emplearse una junta de conexiones de 7 polos y 12 V normalizada. Los empalmes con la caja de conexiones deben ser oportunamente modificados, sustituyendo el relé de intermitencias por otro de doble carga, apropiado para tres lámparas de 21 W, con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de los indicadores de dirección. Hay que unir, además, la masa del coche a la masa del remolque mediante la junta de 7 polos, con un cable de $2,5 \text{ mm}^2$ de sección. Se admite conectar a la instalación eléctrica del coche, además de los obligados dispositivos de señalización y un eventual freno eléctrico, sólo una lámpara de potencia no superior a 15 W para la iluminación del interior del remolque.

El freno eléctrico debe ser alimentado directamente por la batería mediante un cable de sección no inferior a $2,5 \text{ mm}^2$.

Apéndice

Sección de cables eléctricos

Sección mínima del cable en mm.² en función de la longitud máxima del cable

Aparatos	Tomas de corriente	1,5 m	3 m.	4,5 m.	6 m.	8 m.	10 m.
Indicadores de dirección	Caja de conexiones fusibles	0,5		1		1,5	
Luces de paro	Interruptor en el pedal del freno	0,5	1	1,5	2,5	2,5	4
Luces de posición y placa matrícula	Las luces del coche	1					

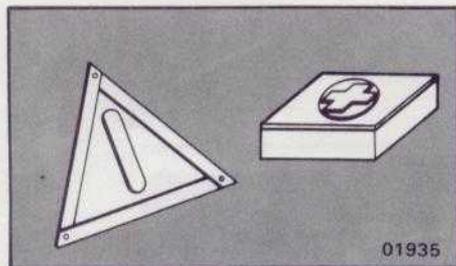
Frenos

No se admiten bajo ningún concepto modificaciones en la instalación de frenos del coche para el mando del freno del remolque; la instalación de frenado del remolque debe ser absolutamente independiente a la del coche.

NOTA:

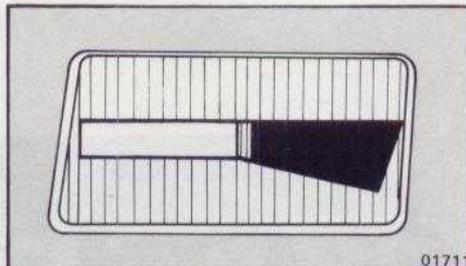
SEAT no se hace responsable en los casos en que la instalación del enganche no cumpla con lo prescrito en este libro. Aun confirmando la validez de los puntos de unión para el gancho, es necesario que el usuario se atenga a las eventuales leyes específicas en vigor en los países en donde esté matriculado el coche.

Viajes al extranjero



Triángulo señalizador y botiquín

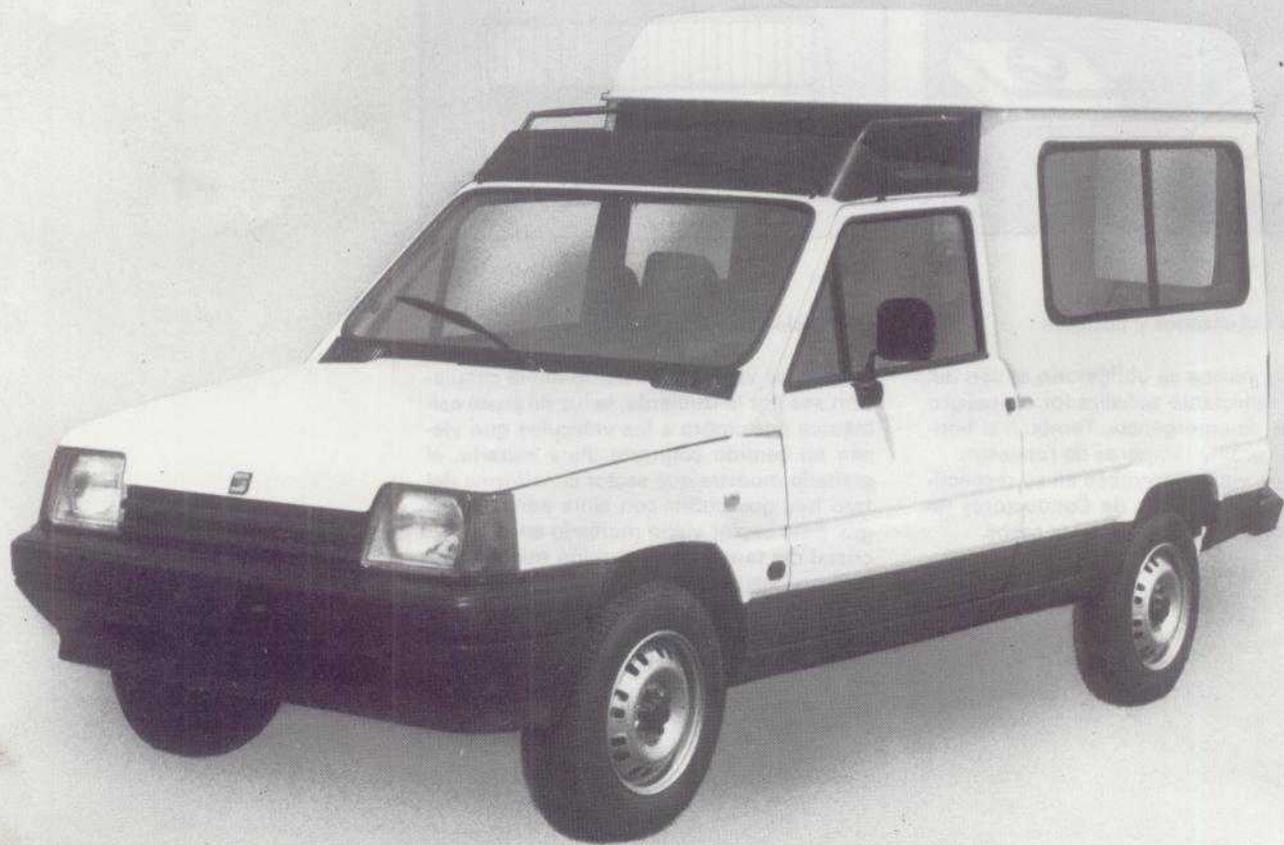
En algunos países es obligatorio el uso del triángulo reflectante señalizador de peligro para casos de emergencia. También el botiquín para curas y lámparas de repuesto. Antes de un viaje, infórmese en su respectiva Asociación Nacional de Conductores de las normas que rigen para tales casos.



Circulación por la izquierda

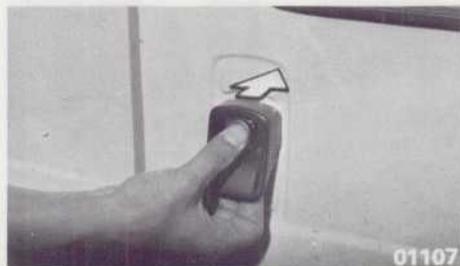
Cuando se viaje a un país donde la circulación sea por la izquierda, la luz de cruce asimétrica deslumbra a los vehículos que vienen en sentido contrario. Para evitarlo, el grabado muestra qué sector cuneiforme del faro hay que cubrir con cinta adhesiva negra. Este sector viene marcado en el propio cristal del faro y es de sección más ancha. Para los países en que la circulación sea por la izquierda y viajen a los de circulación por la derecha, se procederá a efectuar la misma operación pero a la inversa.

SEAT TERRA



02063

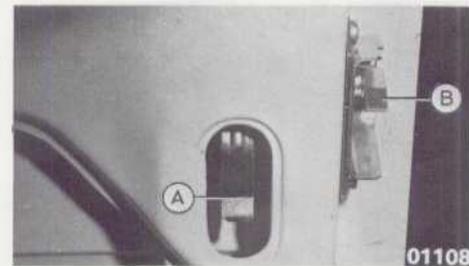
Puerta posterior



Es de dos hojas que se abren a los lados. La hoja derecha lleva un pulsador con cerradura a llave. La hoja izquierda está dotada de dos pestillos de anclaje, uno sobre el techo y otro sobre el plano de carga.

Para abrir la puerta desde el exterior, pulsar el pulsador con cerradura.

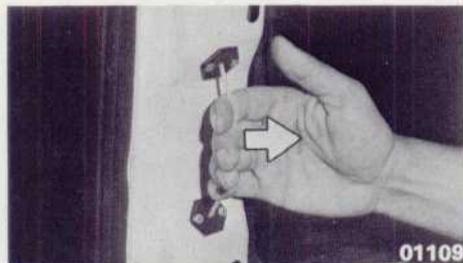
Para el bloqueo o desbloqueo de la cerradura, usar la llave.



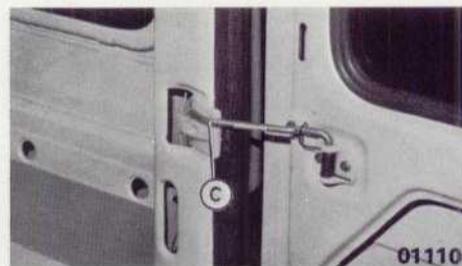
Para abrir la puerta desde el interior, tirar de la palanca A. De esta manera, el gancho B queda libre y la puerta puede abrirse.

Qué debe saber hacer

Puerta posterior

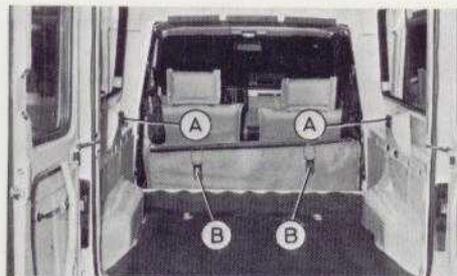
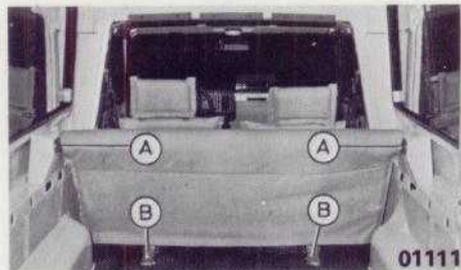


La hoja izquierda puede abrirse desbloqueando los dos pestillos de anclaje (uno sobre el techo y otro sobre la plataforma de carga). Para el desbloqueo simultáneo de los dos pestillos de anclaje, tirar del cordón situado en la parte central del montante interior.



Las dos hojas de la puerta pueden mantenerse sujetas en la posición de apertura mediante los ganchos con muelle C. Para cerrar, es necesario empujar las puertas hasta que el gancho C quede libre de su alojamiento y después cerrar suavemente. Las dos hojas de la puerta pueden ser abiertas hasta 170°, liberándolas de los ganchos C.

Plataforma de carga

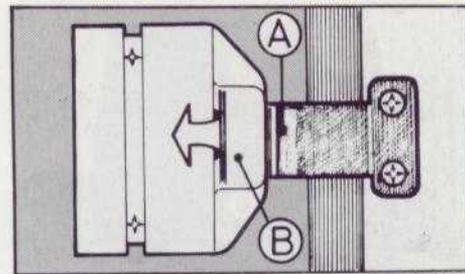


Versión acristalada

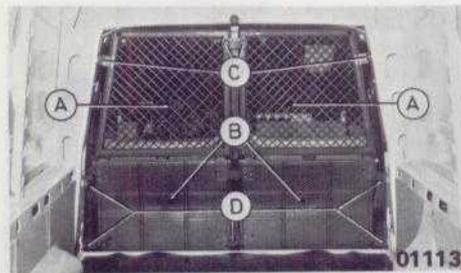
Puede ser empleada tanto para el transporte de personas como para el transporte de mercancías o ambas a la vez. Si se utiliza solamente para el transporte de mercancías, la plataforma de carga puede ampliarse desmontando el asiento posterior.

Para desmontar el asiento posterior, desenganchar los tirantes B de los ganchos situados en la plataforma de carga y a continuación, liberar los dos extremos de la barra de soporte del respaldo de sus alojamientos A (Ver instrucciones en pág. 8). De esta forma, el asiento posterior puede recogerse y colocarse detrás de los asientos anteriores.

Cristal posterior alizable



Para abrir el cristal, desenganchar el cuerpo B del A, presionando y tirando hacia atrás el cuerpo B.
Para cerrar, actuar de forma inversa.

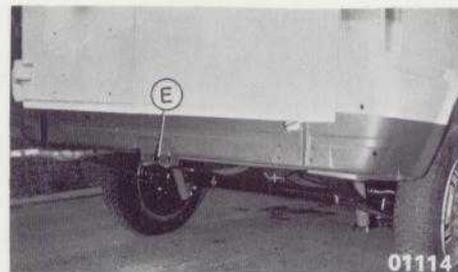


Versión Furgón

Sólo puede utilizarse para el transporte de mercancías. La plataforma de carga está separada del habitáculo por dos rejillas A situadas en la parte superior y por dos protecciones B de plástico, situadas en la parte inferior. Las rejillas y las protecciones son desmontables.

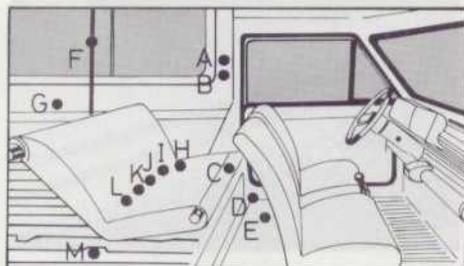
Para desmontar las dos rejillas A, desatornillar las tuercas C que sujetan la rejilla. Para desmontar las dos protecciones B, desatornillar las correspondientes tuercas D.

Remolcado del vehículo



El enganche para el remolcado del vehículo por la parte posterior debe fijarse en los agujeros de la brida E.

Cinturones de seguridad



02068

Anclajes

El coche está predispuesto para la aplicación de cinturones de seguridad. Se entregan en dotación para los países cuyas leyes lo exijan.

Plazas anteriores

- A. Anclaje lateral superior.
- B. Anclaje lateral superior.
- C. Anclaje para enrollador.
- D. Anclaje lateral inferior.
- E. Anclaje central.

Plazas posteriores

- F. Anclaje lateral superior para plaza lateral.
- G. Anclajes para enrollador cinturones automáticos.
- H-M. Anclaje lateral inferior para plaza lateral.
- J-K. Anclajes centrales para plaza lateral.
- I-L. Anclajes para plaza central.

Cinturones que puede incorporar el vehículo

Plazas anteriores:

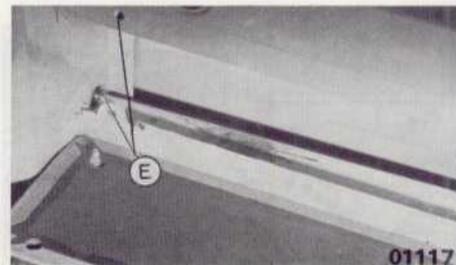
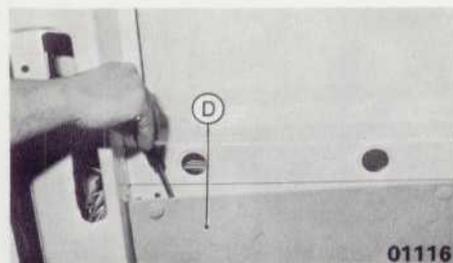
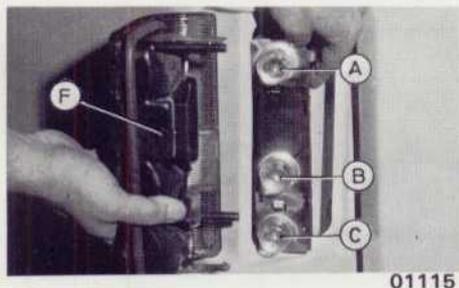
- Cinturón automático de tres puntos de anclaje.
- Cinturón estático de tres puntos de anclaje.

Plazas posteriores*:

- Laterales:
 - Cinturón automático de tres puntos de anclaje.
- Central:
 - Cinturón estático abdominal.

Qué debe saber hacer

Sustitución lámparas posteriores



Luces posteriores de posición, pare y dirección, marcha atrás y antiniebla.

A. Luces de posición y de pare (12 V-5/21 W)

B. Luces de dirección (12 V-21 W)

C. Luz marcha atrás (lado derecho); luz antiniebla (lado izquierdo) (12 V-21 W)

Todas ellas fijadas a bayoneta.

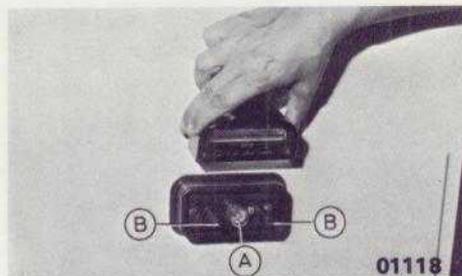
Para acceder a las lámparas es necesario realizar las siguientes operaciones:

- Sacar mediante la ayuda de un destornillador, el panel D extrayendo los cuatro botones que lo sujetan a la chapa.

- Extraer los dos tornillos E que sujetan el grupo de iluminación agarrando éste con una mano por el exterior.

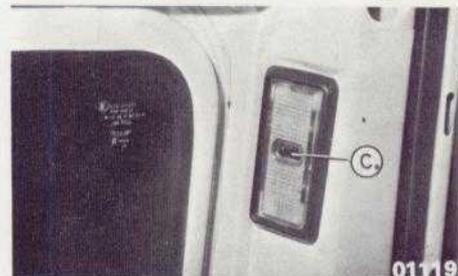
De este modo desclavando dos patillas situadas en los extremos del transporte F, puede sustituirse la lámpara deseada.

Luz de matrícula



Para acceder a la lámpara A (12 V-5 W con fijación a bayoneta), desmontar el transparente, quitando los dos tornillos B.

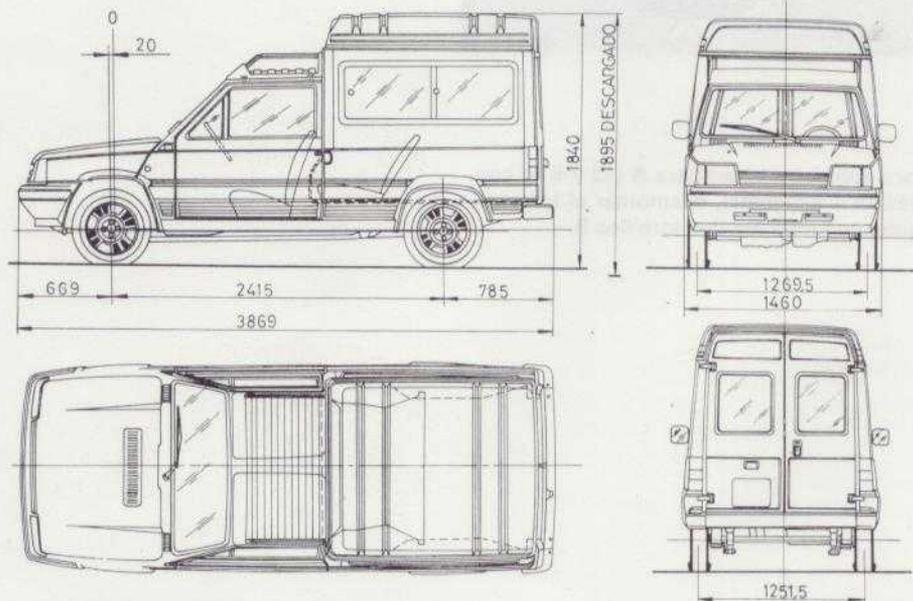
Luz de la plataforma de carga



Está situada en el interior del montante derecho de la puerta posterior. Para acceder a las lámparas (12 V-12 W cada una, con fijación a presión) quitar el plástico transparente con la ayuda de un destornillador. Para encender o apagar la luz, accionar el interruptor C.

Datos técnicos

Dimensiones principales



La altura total se entiende con el coche vacío.

Servicios SEAT

SEGURI-SEAT

Un seguro muy económico que cubre la inmovilización por avería, proporcionándole todos los medios necesarios para que usted continúe su viaje sin problemas.

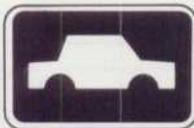


TELEFONO ROJO (91) 441 22 22
Servicio permanente. 24 horas al día. Para que, en caso de avería, usted siempre encuentre la ayuda que necesita.



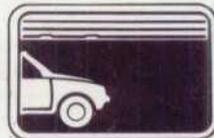
GARANTIA CONTRA LA PERFORACION POR CORROSION

Seis años de garantía total contra la perforación por corrosión de la carrocería de su SEAT, AUDI o VOLKSWAGEN.



TALLERES DE GUARDIA

Talleres SEAT repartidos por todo el territorio nacional, abiertos incluso sábados, domingos y festivos. Para que usted viaje tranquilo.



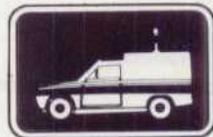
LEASING CON MANTENIMIENTO

Un servicio exclusivo que SEAT le ofrece para que usted disponga de los vehículos que su empresa necesita. Sin ningún gasto de mantenimiento.



ASISTENCIA TECNICA EN CARRETERA

La mayor flota de coches-taller en las carreteras de todo el país. Para asegurar su viaje. Le atenderán, sea cual sea la marca de su coche, sin cobrarle la mano de obra.



Índice alfabético

Aceites			
– niveles.....	27	Cinturones de seguridad	9
– clases.....	49	Combustible	
– cantidades de relleno.....	49	– ahorro	1
– varilla de medición.....	27	– indicador de nivel.....	17
Ampliación del maletero asientos		– consumo.....	50
posteriores	8	Compartimiento motor	
Apéndice.....	53	– apertura	5
Apoyacabezas	7	– limpieza	43
Arranque del motor	19	Conmutador de luces.....	21
– arranque con cables eléctricos.....	39	Consejos	39
Asientos.....	7-8	Conservación del vehículo	42-43
Bandeja.....	12	Correas trapezoidales	
Batería.....	38	– sustitución	33
Botiquín	55	– medidas	33
Bujías de encendido.....	49	Correctores orientación faros	36
Calefacción	23	Cristal posterior abrible	6
Capacidades		Cuentakilómetros.....	16
– combustible.....	49	Datos	
– líquido lavaparabrisas	49	– identificación.....	45
– aceite motor	49	– técnicos.....	47
– líquido refrigeración	49	– prestaciones	48
Capó motor.....	5	– pendientes superables	48
Cenicero.....	26	Difusores de aire	23-24
Cerraduras		Dimensiones principales.....	52
– de dirección y arranque	18	Distribuidor	33
		Estárter	19
		Faros	
		– sustitución lámparas	35
		– reglaje.....	37
		Filtro de aire	
		– sustitución	32
		Frenos	
		– líquido.....	28
		– testigo.....	17
		– de mano.....	13
		Fusibles y tapa.....	34
		Garantía	44
		Iluminación cuadro de control	21
		Intermitentes simultáneos	
		de emergencia*	22
		Interrupción de luces.....	21
		Interruptor electroventilador calefactor ...	22
		Lámparas exteriores	
		– sustitución	35-36
		Lavalunetas*	21
		Lavaparabrisas	
		– depósito.....	30
		Limpiaparabrisas	20
		– sustitución escobillas	30

Luces intermitentes	20	Número de bastidor	45	Surtidor agua lavaparabrisas	30
Luneta térmica*	22	Número de motor	45	Tablero de instrumentos	14
Luz de marcha atrás	36	Palanca del cambio	13	Tapa distribuidor-sustitución	33
Luz de estacionamiento	21	Parasoles	26	Testigos luminosos	16
Luz de carretera	20	Pesos	50	Triángulo señalizador	55
Luz de cruce	20	Pilotos	35-36	Velocímetro en km/h	16
Luz de posición	21	Placa del modelo	45	Ventilación	23
Luz de ráfagas*	20	Portón posterior	6	Ventilador del radiador	16
Luz interior	25	Presión de neumáticos	51	Viajes al extranjero	55
Luz antiniebla posterior	21	Protección bajos carrocería	43	SEAT-TERRA	56
Llaves	4	Puertas	4	– Cinturones de seguridad	61
Maletero	11	Regulación		– Cristal posterior abrible	59
Marcha atrás, luces	36	– freno de mano	31	– Dimensiones principales	64
Motor		– pedal embrague	31	– Lámparas posteriores	62
– aceite	49	Remolque	53	– Luz matrícula	63
– arranque y parada	18	Rendimientos	49	– Luz plataforma de carga	63
– datos técnicos	47	Retrovisor interior	25	– Plataforma de carga	59
– nivel aceite	27	Retrovisor exterior	25	– Puerta posterior	57-58
– indicador presión	16	Rodaje del vehículo	46	– Remolcado del vehículo	60
Neumáticos		Rueda de emergencia	41		
– conservación	40	Ruedas llantas	51		
– medidas	51	Sección de cables eléctricos	54		
– presión de inflado	51	Servicios	65		
Nivel líquido de frenos	28				
Nivel líquido de refrigeración	29				

Los datos contenidos en este Manual se suministrarán a título indicativo. Seat podrá modificar dichas especificaciones posteriormente por razones técnicas o para adaptarse a los requisitos legales nacionales o de otros países. En ningún caso este Manual constituye una oferta de producto.

Es propiedad

Mayo, 1987

Normas y homologaciones

Public. n.º XO-39608750

Sociedad Española de Automóviles de Turismo, S.A.

